

## Quick Menu Guide Air-to-Water Heatpump



Model No. \_\_\_\_\_

Indoor Unit

WH-SDC09H3E8  
WH-SDC12H9E8  
WH-SDC16H9E8  
WH-SXC09H3E8  
WH-SXC12H9E8  
WH-SXC16H9E8

Outdoor Unit

WH-UD09HE8  
WH-UD12HE8  
WH-UD16HE8  
WH-UX09HE8  
WH-UX12HE8  
WH-UX16HE8



**Quick Menu Guide**  
Air-to-Water Heatpump

2-7 English

**Guía del menú rápido**  
Sistema de bomba de calor aire a agua

8-13 Español

**Guida rapida dei menu**  
Pompa di calore aria-acqua

14-19 Italiano

**Handleiding snelmenu**  
Lucht-naar-Water warmtepomp

20-25 Nederlands

**Przewodnik po skrótach menu**  
Pompa ciepła powietrze-woda

26-31 Polski

**Οδηγός Σύντομου Μενού**  
Σύστημα Αντλίας Θερμότητας Αέρα-Νερού

32-37 Ελληνικά

**Průvodce Rychlá nabídka**  
Tepelné čerpadlo vzduch/voda

38-43 Český

**Guide du menu rapide**  
Pompe à chaleur air-eau

44-49 Français

**Schnellmenü-Anleitung**  
Luft/Wasser-Wärmepumpe

50-55 Deutsch

**Hızlı Menü Klavuzu**  
Hava-Su Isı Pompası

56-61 Türkçe

**Snabbmenyguide**  
Luft-vatten-värmepump

62-67 Svenska

**Hurtigmenyveiledning**  
Luft-til-vann varmepumpe

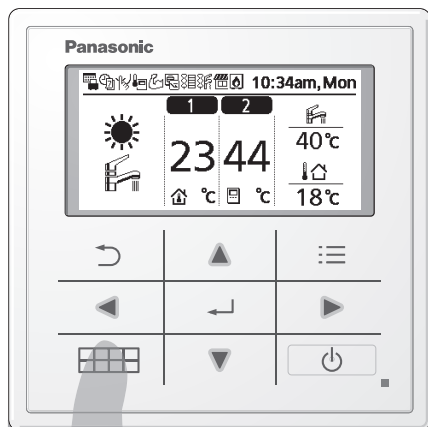
68-73 Norsk

**Pikavalikko-opas**  
Ilma-vesilämpöpumppu

74-79 Suomi

**Hurtig menuvejledning**  
Luft-til-vand varmepumpe

80-85 Dansk



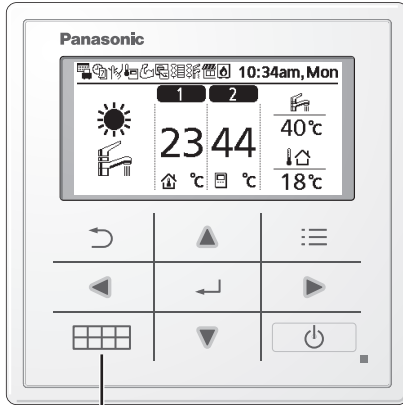
# Before Use

This Quick Guide explains how to use the Quick Menu.

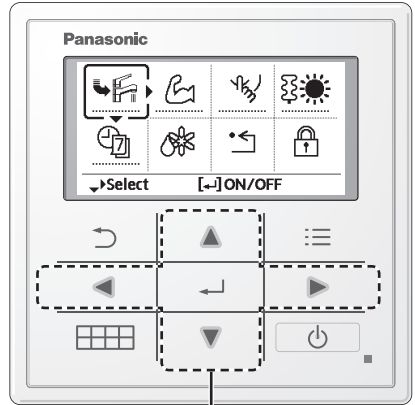
Please read the Operating Instructions thoroughly before using the Quick Menu.

## How to use the Quick Menu

After the initial settings have been completed, you can select a quick menu from the following options and edit the setting.



① Press .



② Use to select menu.

③ Press to turn on/off the select menu.

### Quick Menu



Force DHW



Powerful



Quiet



Force Heater



Weekly Timer



Force Defrost



Error Reset



R/C Lock

Select

ON/OFF

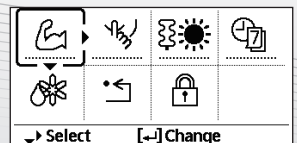
Select each setting and confirm the setting according to the instructions displayed at the bottom of the screen. (The icons refer to each selection key.)

To return to the Main Screen,

Press or .

■ Note:

- If the system is not connected to the tank (Tank Connection is OFF), the Quick Menu screen will be displayed as right. Make sure the Tank Connection is ON.



# How to use the Quick Menu

## Notes on operation icon

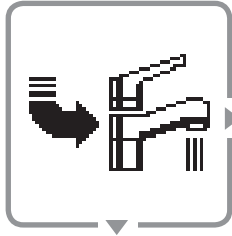
Example:



• Operation icon indicate with “.....” = OFF



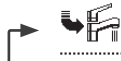
• Operation icon indicate with “——” = ON



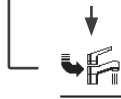
## Force DHW

Select this icon to turn the Tank DHW on or off.

Press  to confirm your selection.



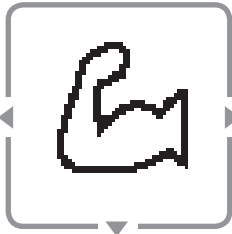
• Force DHW is turned off.



• Force DHW is turned on.

### ■ Note:


- Force DHW is disabled when Force Heater is turned on.
- When Force DHW is turned off, operation & mode should change back to the previous memorized status.



## Powerful

Select this icon to operate the heating/cooling system powerfully.

Press  to confirm your selection.

(The powerful operation starts approximately 1 minute after  is pressed.)



• Powerful mode is set off.



• The Powerful mode operates for 30 minutes.



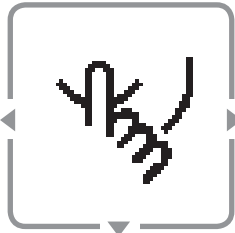
• The Powerful mode operates for 60 minutes.



• The Powerful mode operates for 90 minutes.

### ■ Note:

- Powerful is disabled when operation is turned OFF.

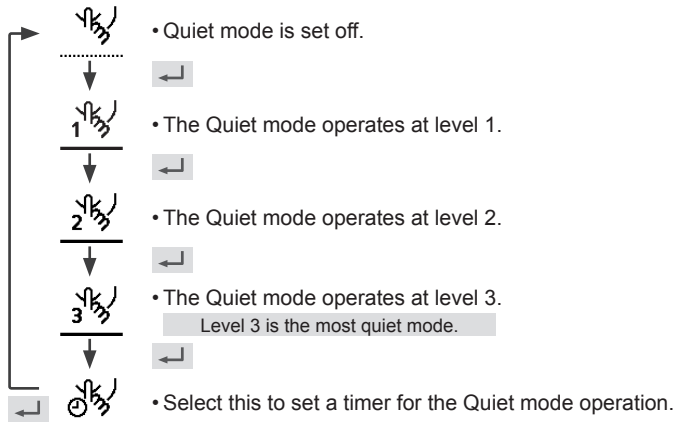


Quiet

Select this icon to operate quietly.

Press to confirm your selection.

(The quiet operation starts approximately 1 minute after is pressed.)



↓ After 1 sec delay.

Do you want to edit Quiet timer pattern?

Yes No

Pattern	Time	Level
1	6:00 am	2
2	8:00 pm	1
3	10:00 pm	0

Edit

Delete

6 : 00 am



Set time is overlapped!

[>]Close

Select "Yes".

• Select "Yes" using buttons.

Select pattern "1" ~ "6".

Select "Edit".

• If you select "Delete", the timer setting of the selected pattern will be deleted.

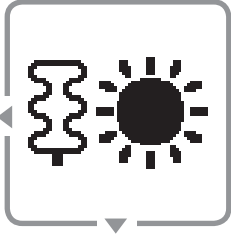
Set the hour and minutes.

Select the level of Quiet.

■ **Note:**

• If the time overlaps with another pattern, "Set time is overlapped!" will appear on the screen.


# How to use the Quick Menu

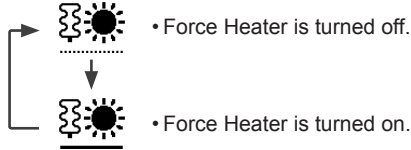


## Force Heater

Select to force the Heater on.

Press  to confirm your selection.

(The Force Heater mode starts approximately 1 minute after  is pressed.)

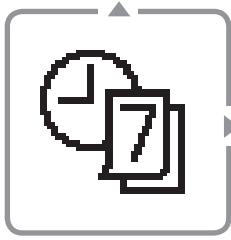


### ■ Note:

- Force Heater is disabled whenever operation is already on and 'Disabled due to operation ON!' will be displayed.

Disabled due to  
operation ON!

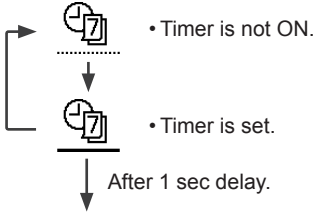
Close



# Weekly Timer

Select this icon to delete (cancel) or change the pre-set Weekly Timer.

Press to confirm your selection.



Select "Yes".  
• If you select "No", the screen will return to the Main Screen.



• Timer setup: Select Timer setup to edit the Weekly Timer.  
• Timer copy: Select to copy a timer setting.



**[Example of a Timer setup]**  
Select the day(s) which you wish to edit using ▲ ▼ buttons.



If all 6 patterns are not preset, this screen will be displayed.

	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
1.			ON	☀️🌬️	25/20°C	40°C	
2.			ON	☀️🌬️	25/25°C	40°C	
3.			ON	☀️🌬️	30/20°C	40°C	

- ① Select pattern "1" ~ "6".
- ② Set the hour and minutes of the Timer.
- ③ Select ON/OFF of the Timer.
- ④ Select the operation mode.  
  - Select mode using ▲ ▼ buttons.
- ⑤ Set the temperature for both Zone 1 and 2 (if your system has the 2-Zone setting).

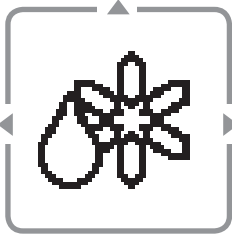
Saturday: Pattern 1: Set Temp			
Zone1	☀️	Zone2	☀️🌬️
ON	25 °C	ON	25 °C
			45 °C

- ⑥ Set the Tank temperature.

**Note:**

- Timer is disabled when Force Heater is turned on or Heat-Cool SW is enabled.
- If you have preset the Weekly Timer on 2 zones, you must repeat the same procedure with Zone 2.

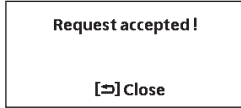
# How to use the Quick Menu



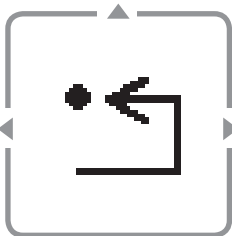
Select to defrost the frozen pipes.

Press  to confirm your selection.

(When the mode is accepted, below screen will be displayed.)



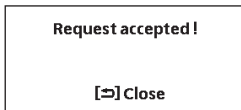
## Force Defrost



Select to restore the previous settings when error has occurred.

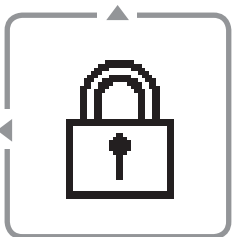
Press  to confirm your selection.

(When the mode has been accepted, below screen will be displayed.)



- Make sure all units are turned off before selecting this mode which restores the whole system to the previous settings.

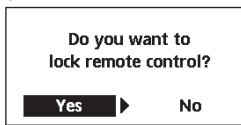
## Error Reset



Select to lock the Remote Controller.

Press  to confirm your selection.

(When the mode has been accepted, below screen will be displayed.)



Select "Yes".

(The Main Screen will be locked.)

- If "No" is selected, the screen will return to the Main Screen.

## R/C Lock

To unlock the Remote Controller

Press any key.

(When the mode has been accepted, below screen will be displayed.)

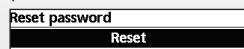


Enter any 4 digits of number (if the number is correct, the screen will be unlocked).

To reset forgotten password (under operation OFF screen)

Press ,  and  continuously for 5 seconds.

(When the mode has been accepted, below screen will be displayed.)



Select "Reset".

- 1.Password is reset to 0000
- 2.Remote control is unlocked

(The screen will be off after 3 seconds.)

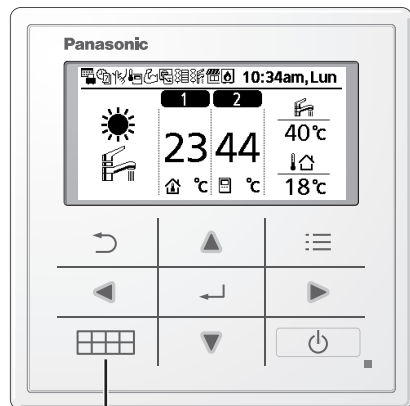
# Antes de utilizar el sistema

Esta guía rápida describe cómo utilizar el menú rápido.

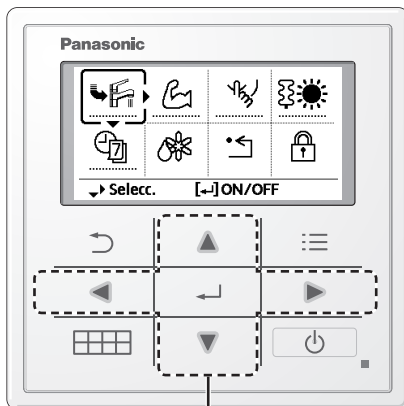
Por favor, lea detenidamente las instrucciones de manejo antes de usar el menú rápido.

## Cómo utilizar el menú rápido

Una vez terminados los ajustes iniciales, es posible seleccionar un menú rápido para editar los ajustes de cualquiera de las siguientes opciones.



① Pulse .



② Utilice para seleccionar un menú.

③ Pulse para activar o desactivar el menú seleccionado.

### Menú rápido



ACS forzado



Potente



Silencioso



Resistencia forzada



Temporiz. semanal



Descongelado forzado



Borrar errores



Bloquear panel de control

▶ Selecc.

[←] ON/OFF

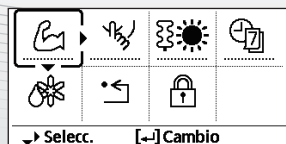
Seleccione cada opción y confirme su configuración siguiendo las instrucciones mostradas en la parte inferior de la pantalla. (Estos iconos hacen referencia a cada una de las teclas de selección).

Para volver a la pantalla principal,

Presione o .

#### ■ Nota:

- Si el sistema no tiene conectado el acumulador ACS (La conexión al acumulador ACS está OFF), el menú rápido se mostrará como en esta figura. Cerciórese de que la conexión del acumulador ACS está ON.





# Cómo utilizar el menú rápido

## Notas sobre el icono de funcionamiento

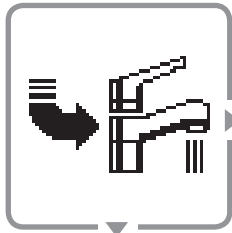
Ejemplo:



• Icono de funcionamiento con “.....” = OFF



• Icono de funcionamiento con “———” = ON



### ACS forzado

Seleccione el siguiente icono para encender y apagar el acumulador ACS.

Pulse para confirmar su selección.



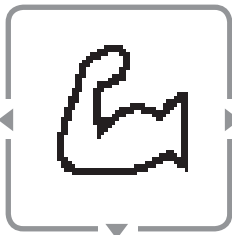
• ACS forzada desactivada.



• ACS forzada activada.

#### ■ Nota:

- Al conectar el calefactor forzado se deshabilita el ACS forzado.
- Cuando se desactiva el ACS forzada, el funcionamiento y el modo recuperan el estado memorizado anterior.



### Potente

Seleccione este icono para el funcionamiento potente en frío o calor.

Pulse para confirmar su selección.

(El funcionamiento potente se inicia aproximadamente 1 minuto después de haber pulsado ).



• Se desactiva el funcionamiento potente.



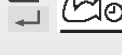
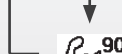
• El modo potente funciona durante 30 minutos.



• El modo potente funciona durante 60 minutos.

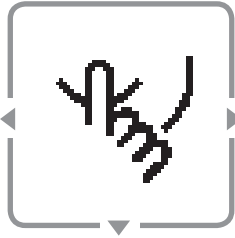


• El modo potente funciona durante 90 minutos.



#### ■ Nota:


- El modo potente se desconecta al apagar el sistema.

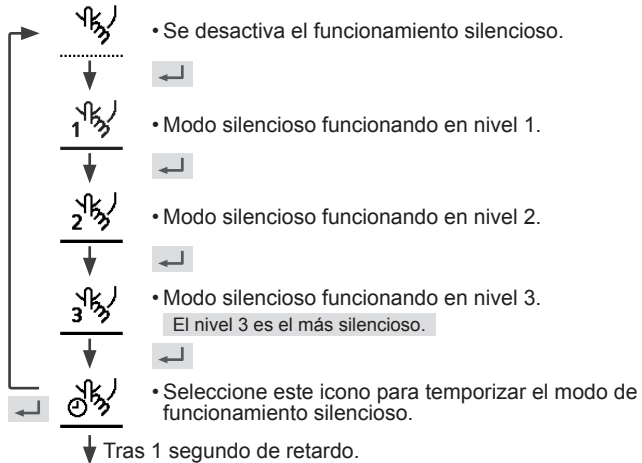


## Silencioso

**Seleccione este icono para activar el funcionamiento silencioso.**

**Pulse  para confirmar su selección.**

(El funcionamiento silencioso se inicia aproximadamente 1 minuto después de haber pulsado .



¿Quieres editar el patrón de temporización del modo silencioso?

**SI**  **No**

Pauta	Tiempo	Nivel
1	6:00 am	2
2	8:00 pm	1
3	10:00 pm	0

**Edición**

**Borrar**



**6** : 00 am



El tiempo establecido se solapa!

**[C]**Cerrar

**Seleccione “SI”.**

• Seleccione “SI” mediante los botones  .

**Seleccione el patrón “1” ~ “6”.**

**Seleccione “Edición”.**

• En caso de seleccionar “Borrar”, se borrará el ajuste del patrón del temporizador que haya seleccionado.

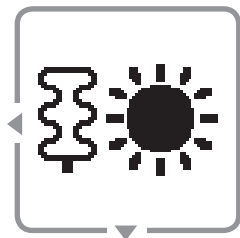
**Ajuste la hora y los minutos.**

**Seleccione el nivel de silencio.**

■ **Nota:**

• En caso de que coincida en el tiempo con otro patrón, la pantalla mostrará “El tiempo establecido se solapa!”.

# Cómo utilizar el menú rápido



## Resistencia forzada

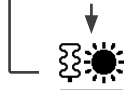
Seleccione este icono para activar el calefactor forzado.

Pulse  para confirmar su selección.

(El calefactor forzado se inicia aproximadamente 1 minuto después de haber pulsado ).



• Calefactor forzado desactivado.



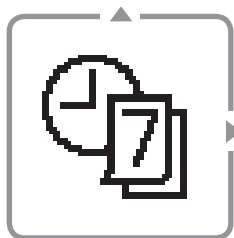
• Calefactor forzado activado.

### ■ Nota:

- El calefactor forzado se deshabilita siempre que el equipo esté en funcionamiento y se mostrará ¡Deshabilitado debido a la operación ON!

¡Deshabilitado debido a la operación ON!

 Cerrar



## Temporiz. semanal

Seleccione este icono para borrar (cancelar) o cambiar el temporizador semanal.

Pulse para confirmar su selección.

• El temporizador no está activado.

• El temporizador está ajustado.

Tras 1 segundo de retardo.

¿Quiere editar patrón temporizador semanal?

**Si** ▶ No

**Config. temporizador**  
Copia temporiz.

Dom	Lun	Mar	Mie	Jue	Vier	Sab
-	✓	✓	✓	✓	✓	-

¿Los 6 patrones no están establecidos!  
¿Quiere editar?

Si ◀ **No**

	Dom	Lun	Mar	Mie	Jue	Vier	Sab
1.							
	12:00am	ON			25/20°C		40°C
2.							
	2:00am	ON			25/25°C		40°C
3.							
	4:00am	ON			30/20°C		40°C
	①	②	③	④	⑤	⑥	

Seleccione "Sí".

• Al seleccionar "No" volverá a la pantalla principal.

• Config. temporizador: Seleccione Config. temporizador para editar el temporizador semanal.

• Copia temporiz.: Seleccione para copiar los ajustes de un temporizador.

[Ejemplo de los ajustes de un temporizador]

Seleccione el(los) día(s) que desee editar mediante los botones ▲ ▼.

Si no ha ajustado ninguno de los 6 patrones se mostrará esta pantalla.

- 1 Seleccione el patrón "1" ~ "6".
- 2 Establezca la hora y los minutos del programa.
- 3 Seleccione ON u OFF para el programa.
- 4 Seleccione el modo de funcionamiento.  
 / / / / / /   
• Seleccione el modo mediante los botones ▲ ▼.
- 5 Establezca las temperaturas para las zonas 1 y 2 (en caso de que su sistema disponga de ajuste para 2 zonas).

Sábado: Pauta 1: Ajuste T<sup>º</sup>

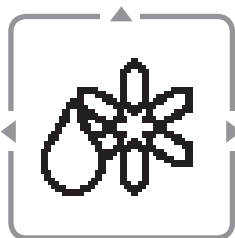
Zona1	Zona2
ON 25 °C	ON 25 °C
	45 °C

- 6 Establezca la temperatura del acumulador ACS.

### ■ Nota:

- El temporizador se deshabilita cuando se activa el calefactor forzado o se actúa sobre el interruptor frío-calor.
- En caso de haber seleccionado el temporizador semanal para dos zonas, deberá repetir el mismo procedimiento para la zona 2.

# Cómo utilizar el menú rápido



Seleccione este icono para descongelar las tuberías.

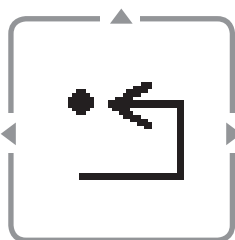
Pulse **↵** para confirmar su selección.

(Al aceptar el modo se mostrará esta pantalla).

Solicitud aceptada!

[↵]Cerrar

## Descongelado forzado



Seleccione este icono para recuperar la configuración anterior en caso de error.

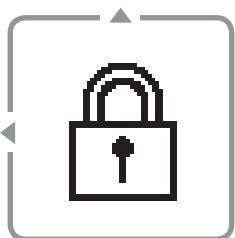
Pulse **↵** para confirmar su selección.

(Al aceptar el modo se mostrará esta pantalla).

Solicitud aceptada!

[↵]Cerrar

## Borrar errores



Seleccionar para bloquear el mando a distancia.

Pulse **↵** para confirmar su selección.

(Al aceptar el modo se mostrará esta pantalla).

¿Quieres bloquear el control remoto?

**Si** ▶ No

Seleccione **“Si”**.

(La pantalla principal quedará bloqueada).

• Si selecciona **“No”** se volverá a la pantalla principal.

## Bloquear panel de control

Para bloquear el mando a distancia.

Pulse cualquier tecla.

(Al aceptar el modo se mostrará esta pantalla).



Introduzca los 4 dígitos del código (La pantalla se desbloquea al introducir el código correcto).

Para resetear una contraseña olvidada (en la pantalla de desactivar funciones)

Pulse **↶**, **↵** y **▶** continuamente durante 5 segundos.

(Al aceptar el modo se mostrará esta pantalla).

Resetear password  
Reinicio

Seleccione **“Reinicio”**.

1.Pasword reseteado a 0000  
2.Termostato abierto

(La pantalla se apagará después de 3 segundos.)

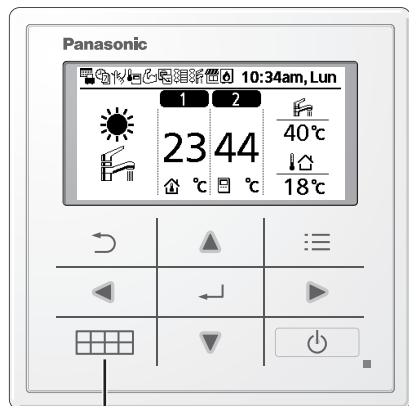
# Prima dell'uso

Questa Guida rapida spiega come utilizzare il Menu rapido.

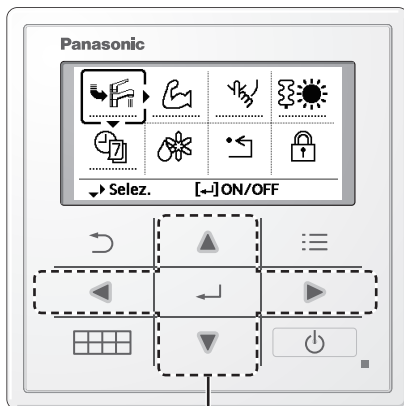
Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il Menu rapido.

## Come utilizzare il Menu rapido


Al termine delle impostazioni iniziali, è possibile selezionare un menu rapido dalle seguenti opzioni e modificare l'impostazione.



① Premere .



② Utilizzare     per selezionare il menu.

③ Premere  per attivare/disattivare il menu selezionato.

### Menu rapido



ACS forzato



Powerful



Modalità silenziosa



Resistenza forzata



Programma settimanale



Sbrinamento forzato



Reset errore



Blocco R/C

➔ Selez.

[↔] ON/OFF

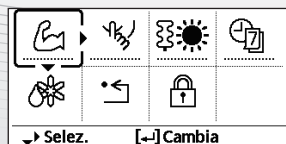
Selezionare ogni impostazione e verificare l'impostazione in base alle istruzioni visualizzate nella parte inferiore della schermata. (Le icone si riferiscono ad ogni tasto di selezione.)

Per tornare alla schermata principale,

Premere  o .

#### ■ Nota:

- Se il sistema non è collegato al serbatoio (Conn. serbatoio su OFF), la schermata Menu rapido viene visualizzata come a destra. Assicurarsi che Conn. serbatoio sia su ON.



# Come utilizzare il Menu rapido

## Note sull'icona operativa

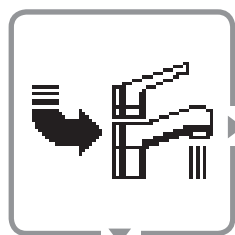
Esempio:



• Icona operativa indicata con “.....” = OFF



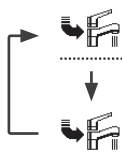
• Icona operativa indicata con “——” = ON



### ACS forzato

Selezionare questa icona per attivare o disattivare la funzione ACS forzato.

Premere per confermare la scelta.

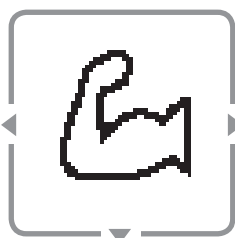


• ACS forzato è disattivato.

• ACS forzato è attivato.

#### ■ Nota:

- ACS forzato è disattivato quando Resistenza forzata è attivata.
- Quando ACS forzato è disattivato, il funzionamento e la modalità tornano allo stato precedentemente memorizzato.



### Powerful

Selezionare questa icona per azionare in a massima potenza l'impianto di riscaldamento/raffreddamento.

Premere per confermare la scelta.

(Il funzionamento Powerful si avvia circa 1 minuto dopo la pressione di .)



• La modalità Powerful è disattivata.

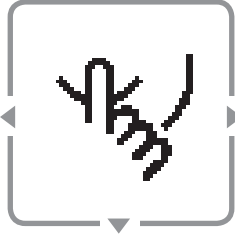
• La modalità Powerful funziona per 30 minuti.

• La modalità Powerful funziona per 60 minuti.

• La modalità Powerful funziona per 90 minuti.

#### ■ Nota:


- La modalità Powerful viene disabilitata quando si spegne il funzionamento.

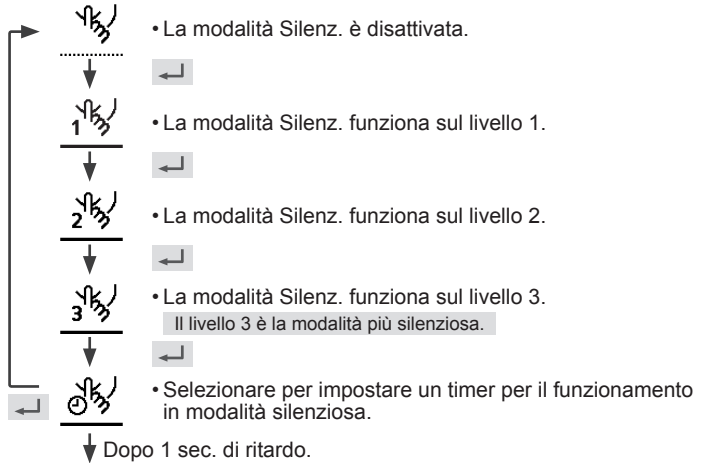


## Modalità silenziosa

**Selezionare questa icona per un funzionamento silenzioso.**

Premere  per confermare la scelta.

(Il funzionamento silenzioso si avvia circa 1 minuto dopo la pressione di .)



Modificare il programma  
modalità silenziosa?

**Si** ▶ No

**Selezionare "Si".**

• Selezionare "Si" con i pulsanti ◀ ▶.

Progr.	Ora	Liv.
1	6:00 am	2
2	8:00 pm	1
3	10:00 pm	0

**Selezionare il programma "1" ~ "6".**

**Modifica**

Elimina

**Selezionare "Modifica".**

• Se si seleziona "Elimina", l'impostazione del timer del programma selezionato viene eliminata.

**6** : 00 am

**Impostare ora e minuti.**



**Impostare il livello della modalità Silenz.**

L'ora impostata si sovrappone

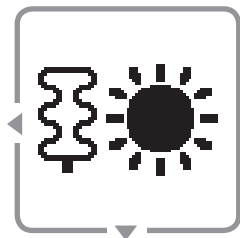
 Chiudi

■ **Nota:**

• Se l'ora si sovrappone con un altro programma, sullo schermo viene visualizzato "L'ora impostata si sovrappone".




# Come utilizzare il Menu rapido

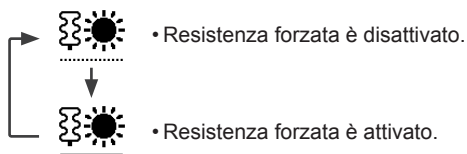


## Resistenza forzata

**Selezionare per forzare l'attivazione della resistenza.**

**Premere  per confermare la scelta.**

(La modalità Resistenza forzata si avvia circa 1 minuto dopo aver premuto .)

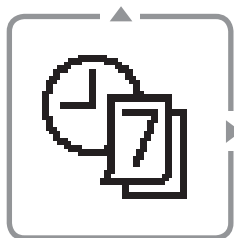


■ **Nota:**

- Resistenza forzata viene disabilitata quando l'operazione è già attivata e viene visualizzato "Disattivato perché funzionamento attivo".

**Disattivato perché  
funzionamento attivo**

 **Chiudi**



## Programma settimanale

Selezionare questa icona per eliminare (annullare) o passare a Progr. settimanale preimpostato.

Premere per confermare la scelta.

• Il timer non è attivato.

• Timer impostato.

Dopo 1 sec. di ritardo.

Selezionare "Sì".

• Se si seleziona "No", si torna alla schermata principale.

Modificare la programmazione settimanale?

Sì  No

Configurazione orari  
Copia orari

• Configurazione orari: Selezionare Configurazione orari per modificare Progr. settimanale.

• Copia orari: Selezionare per copiare una configurazione orario.

Dom	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab
-	✓	✓	✓	✓	✓	-

[Esempio di Configurazione orari]

Selezionare il giorno in cui eseguire la modifica con i pulsanti ▲ ▼.

Tutti e 6 i programmi non sono impostati. Modificarli?

Sì  No

Se non sono preimpostati tutti i 6 programmi, viene visualizzata questa schermata.

	Dom	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab
1.	12:00am	ON			25/20°C	40°C	
2.	2:00am	ON			25/25°C	40°C	
3.	4:00am	ON			30/20°C	40°C	
	①	②	③	④	⑤	⑥	

① Selezionare il programma "1" ~ "6".

② Impostare l'ora e i minuti del timer.

③ Selezionare ON/OFF del timer.

④ Selezionare la modalità operativa.

/ / / / / /

• Selezionare la modalità con i pulsanti ▲ ▼.

⑤ Impostare la temperatura delle zone 1 e 2 (se il sistema dispone di impostazione di 2 zone).

Sabato: Progr. 1: Imp. temp.

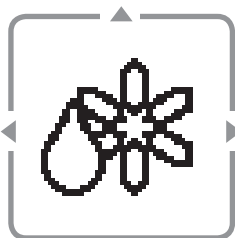
Zona1	Zona2
ON 25°C	ON 25°C
	45°C

⑥ Impostare la temperatura del serbatoio.

### Nota:

- Il timer viene disabilitato quando si attiva Riscaldatore forzato o si abilita SW risc./raff.
- Se si è preimpostato Progr. settimanale su 2 zone, si deve ripetere la stessa procedura sulla zona 2.

# Come utilizzare il Menu rapido



## Sbrinamento forzato

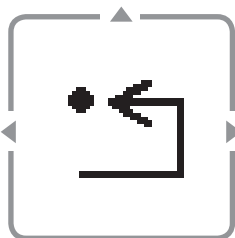
**Selezionare per avviare la funzione sbrinamento.**

**Premere  per confermare la scelta.**

(Quando si accetta la modalità, viene visualizzata la seguente schermata.)

Richiesta accettata

 Chiudi



## Reset errore

**Selezionare per ripristinare le precedenti impostazioni quando si verifica un errore.**

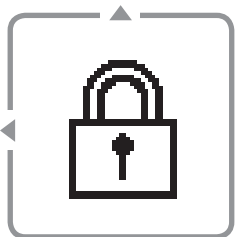
**Premere  per confermare la scelta.**

(Quando è stata accettata la modalità, viene visualizzata la seguente schermata.)

Richiesta accettata

 Chiudi

- Assicurarsi che tutte le unità siano spente prima di selezionare questa modalità che ripristina le impostazioni predefinite dell'intero sistema.



## Blocco R/C

**Selezionare per bloccare il telecomando.**

**Premere  per confermare la scelta.**

(Quando è stata accettata la modalità, viene visualizzata la seguente schermata.)

Bloccare il controllo remoto?

Sì  No

**Selezionare "Sì".**

(La schermata principale viene bloccata.)

- Se si seleziona "No", si torna alla schermata principale.

**Per sbloccare il telecomando**

**Premere un tasto.**

(Quando è stata accettata la modalità, viene visualizzata la seguente schermata.)

 \* \* \*

Immettere 4 cifre della password (se la password è corretta, la schermata viene sbloccata).

**Per ripristinare la password dimenticata (nella schermata di funzionamento OFF)**

**Premere continuamente ,  e  per 5 secondi.**

(Quando è stata accettata la modalità, viene visualizzata la seguente schermata.)

Ripristino password  
Reset

**Selezionare "Reset".**

1.Password 0000  
2.Il comando remoto è sbloccato

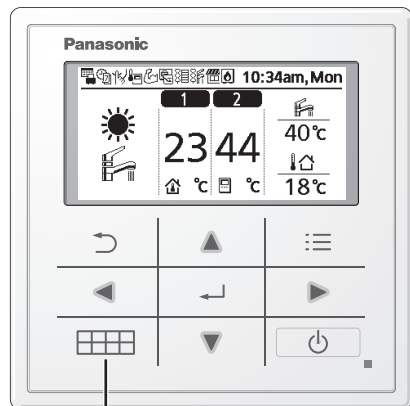
(Lo schermo si spegne dopo 3 secondi.)

# Vóór ingebruikname

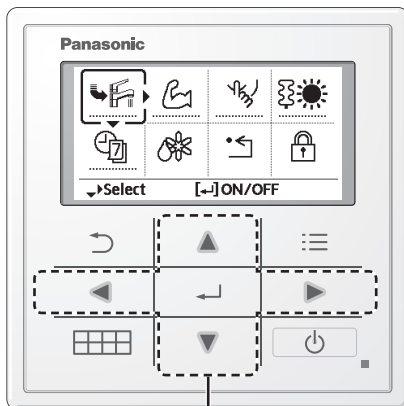
Deze beknopte handleiding legt het gebruik van het snelmenu uit.  
Lees deze gebruikshandleiding zorgvuldig door voordat u het snelmenu gaat gebruiken.

## Hoe gebruikt u het snelmenu

Nadat de eerste instellingen afgerond zijn, kunt u een snelmenu kiezen uit de volgende opties en de instellingen bewerken.

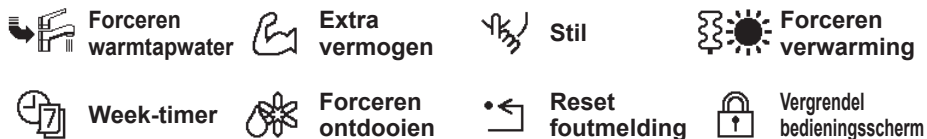


① Druk op .



- ② Gebruik om het menu te kiezen.
- ③ Druk op om het geselecteerde menu aan/uit te zetten.

### Snelmenu



Select

ON/OFF

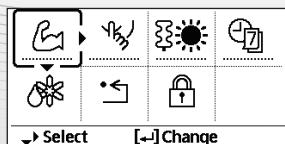
Selecteer elke instelling en bevestig deze in overeenstemming met de instructies die onderin het scherm worden weergegeven. (De icoontjes verwijzen naar elke keuzeknop.)

**Om naar het hoofdscherm terug te gaan,**

druk op of .

#### ■ Opmerking:

- Als het systeem niet op de tank is aangesloten (aansluiting tank is UIT), zal het snelmenu worden weergegeven zoals hiernaast is afgebeeld. Zorg ervoor dat de aansluiting van de tank AAN is.



Select

Change

# Hoe gebruikt u het snelmenu

## Opmerkingen bij functie-icoontje

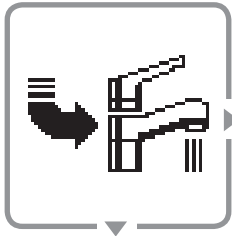
Voorbeeld:



• Functie-icoontje aangegeven met "....." = UIT



• Functie-icoontje aangegeven met "———" = AAN



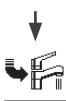
## Forceren warmtapwater

Selecteer dit icoontje om de warmtapwatertank in of uit te schakelen.

Druk op , om uw keuze te bevestigen.



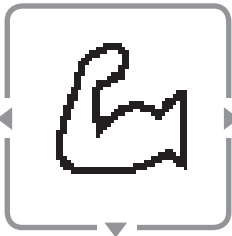
• Forceren warmtapwater is uitgeschakeld.



• Forceren warmtapwater is ingeschakeld.

### ■ Opmerking:

- Forceren warmtapwater is niet beschikbaar als forceren verwarming ingeschakeld is.
- Als forceren warmtapwater uitgeschakeld is, zullen werking en stand teruggaan naar de vorige status in het geheugen.



## Extra vermogen

Selecteer dit icoontje om de werking van het verwarmings-/koelingsysteem krachtiger te maken.

Druk op , om uw keuze te bevestigen.

(De krachtige werking start ongeveer 1 minuut nadat  is ingedrukt.)



• De stand extra vermogen is uitgeschakeld.



• De stand extra vermogen werkt ongeveer 30 minuten.



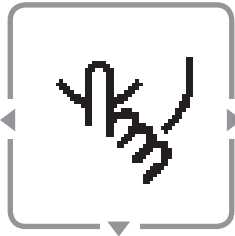
• De stand extra vermogen werkt ongeveer 60 minuten.



• De stand extra vermogen werkt ongeveer 90 minuten.

### ■ Opmerking:

- Extra vermogen is niet beschikbaar als de werking UITgeschakeld is.



Stil

Selecteer dit icoontje voor een stille werking.

Druk op , om uw keuze te bevestigen.

(De stille werking start ongeveer 1 minuut nadat  is ingedrukt.)



↓ Na 1 sec. vertraging.

Do you want to edit  
Quiet timer pattern?

Yes No

Pattern	Time	Level
1	6:00 am	2
2	8:00 pm	1
3	10:00 pm	0

Edit

Delete



6 : 00 am



Set time is overlapped!

[>]Close

Selecteer "Yes".

• Selecteer "Yes" met gebruik van de   knoppen.

Selecteer schema "1" ~ "6".

Selecteer "Edit".

• Als u "Delete" selecteert, wordt de timerinstelling van het gekozen schema gewist.

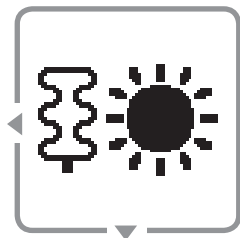
Stel de uren en minuten in.

Selecteer het niveau van de stille stand.

■ **Opmerking:**

• Als de tijd overlapt met een ander schema wordt op het scherm "Set time is overlapped!" weergegeven.


# Hoe gebruikt u het snelmenu

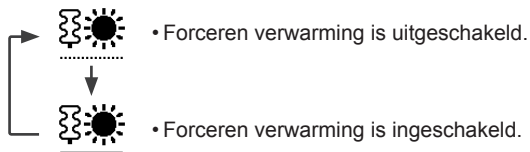


## Forceren verwarming

Selecteer om de verwarming geforceerd aan te zetten.

Druk op , om uw keuze te bevestigen.

(De stand forceren verwarming start ongeveer 1 minuut nadat  is ingedrukt.)

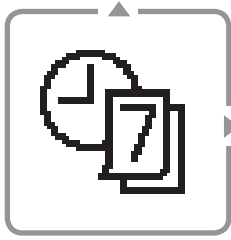


### ■ Opmerking:

- Forceren verwarming is niet beschikbaar als het apparaat al in bedrijf is en "Niet beschikbaar, is al in bedrijf!" wordt dan op het scherm weergegeven.

Disabled due to  
operation ON!

Close




## Week-timer

Selecteer dit icoontje om de ingestelde week-timer te verwijderen of te wijzigen.

Druk op , om uw keuze te bevestigen.

 • Timer staat niet AAN.

 • Timer is ingesteld.

Na 1 sec. vertraging.

Do you want to edit Weekly timer pattern?







Yes No

Timer setup  
Timer copy

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
—	✓	✓	✓	✓	✓	—

All 6 patterns are not set!  
Do you want to edit?

Yes No

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
1. 12:00am ON			25/20°C	40°C		
2. 2:00am ON			25/25°C	40°C		
3. 4:00am ON			30/20°C	40°C		
①	②	③	④	⑤	⑥	



Selecteer "Yes".

• Als u "No" selecteert, zal het scherm terugkeren naar het hoofdscherm.

• Timer setup: Selecteer instelling timer om de week-timer te bewerken.

• Timer copy: Selecteer om een timerinstelling te kopiëren.

[Voorbeeld van een timerinstelling]

Selecteer de dag(en) die u wil bewerken met gebruik van de   knoppen.

Als niet alle 6 schema's ingesteld zijn, wordt dit scherm weergegeven.



① Selecteer schema "1" ~ "6".

② Stel de uren en minuten van de timer in.





③ Selecteer AAN/UIT van de timer.

④ Selecteer de gewenste stand.



• Selecteer de stand met gebruik van de   knoppen.

⑤ Stel de temperatuur in voor zowel zone 1 als 2 (als uw systeem de 2-zone instelling heeft).

Saturday: Pattern 1: Set Temp			
Zone1		Zone2	
ON	25°C	ON	25°C
			 45°C 

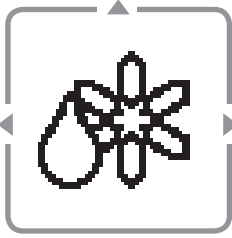
⑥ Stel de temperatuur van de tank in.

### ■ Opmerking:

- Timer is niet beschikbaar als forceren verwarming aan staat of Warmte-koude schakeling is ingeschakeld.
- Als u de week-timer in 2 zones hebt ingesteld, dan moet u dezelfde procedure voor zone 2 herhalen.



# Hoe gebruikt u het snelmenu



Selecteer om bevroren leidingen te ontdooien.

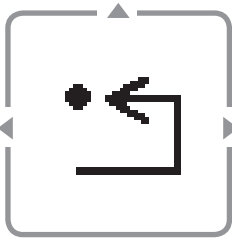
Druk op , om uw keuze te bevestigen.

(Als de stand geactiveerd is, wordt het volgende scherm weergegeven.)

Request accepted!

 Close

## Forceren ontdooien



Selecteer om de vorige instellingen te herstellen als er een fout is opgetreden.

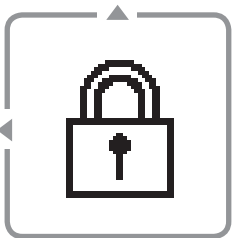
Druk op , om uw keuze te bevestigen.

(Als de stand geactiveerd is, wordt het volgende scherm weergegeven.)

Request accepted!

 Close

## Reset foutmelding



Selecteer om de afstandsbediening te vergrendelen.

Druk op , om uw keuze te bevestigen.

(Als de stand geactiveerd is, wordt het volgende scherm weergegeven.)

Do you want to lock remote control?

Yes  No

Selecteer "Yes".

(Het hoofdscherm wordt vergrendeld.)

• Als "No" wordt geselecteerd, zal het scherm terugkeren naar het hoofdscherm.

## Vergrendel bedieningsscherm

### Ontgrendeling van de afstandsbediening




Druk op een willekeurige knop.

(Als de stand geactiveerd is, wordt het volgende scherm weergegeven.)

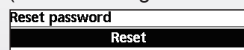


Geef de 4 cijfers van het wachtwoord in (als het getal juist is, wordt het scherm ontgrendeld).

### Voor het resetten van vergeten wachtwoord (ook bij scherm UIT)

Houd ,  en  5 seconden lang ingedrukt.

(Als de stand geactiveerd is, wordt het volgende scherm weergegeven.)



Selecteer "Reset".

1.Password is reset to 0000  
2.Remote control is unlocked

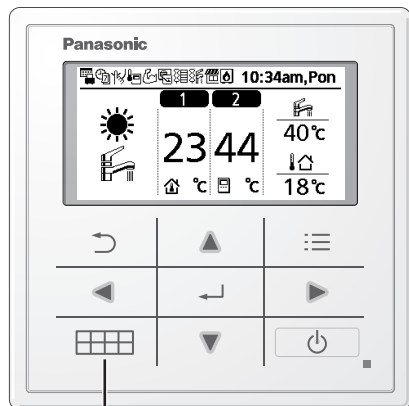
(Het scherm gaat na 3 seconden uit.)

# Przed użyciem

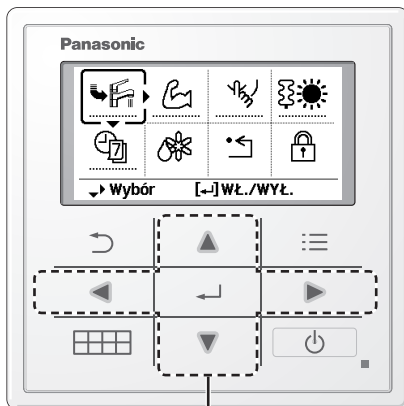
Niniejszy skrócony przewodnik objaśnia korzystanie z menu podręcznego. Przed użyciem menu podręcznego należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

## Jak używać menu podręcznego


Po zakończeniu początkowej konfiguracji można wybrać menu podręczne spośród poniższych opcji i dokonać edycji ustawień.



① Naciśnij  .



② Wybierz menu za pomocą     .

③ Naciśnij  , aby włączyć/wyłączyć wybrane menu.

### Menu podręczne

 Wymuszenie grzania c.w.u.

 Tryb intensywny

 Praca cicha

 Wymuszenie grzałki

 Harmonogram tygodniowy

 Wymuszenie odszraniania

 Resetowanie błędów

 Blokada sterownika

 Wybór       WŁ./WYŁ.

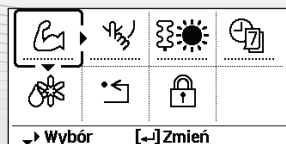
Wybierz odpowiednie ustawienia i potwierdź je, wykonują instrukcje wyświetlone w dolnej części ekranu. (Ikony odnoszą się do poszczególnych klawiszy wyboru.)

Aby powrócić do ekranu głównego,

naciśnij  lub  .

#### Uwaga:

- Jeśli system nie jest podłączony do zbiornika (połączenie zbiornika jest wyłączone), zostanie wyświetlony ekran menu podręcznego, przedstawiony z prawej strony. Upewnij się, że połączenie zbiornika jest włączone.



# Jak używać menu podręcznego

## Uwagi na temat ikony działania

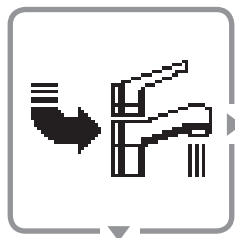
Przykład:



• Ikona działania ze wskazaniem „.....” = WYŁ.



• Ikona działania ze wskazaniem „——” = WŁ.



## Wymuszenie C.W.U.

Wybierz tę ikonę, aby włączyć lub wyłączyć grzanie c.w.u.

Naciśnij , aby potwierdzić swój wybór.



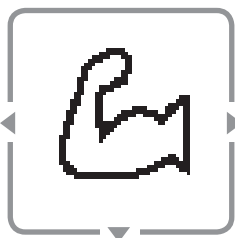
• Wymuszenie grzania c.w.u. jest wyłączone.



• Wymuszenie grzania c.w.u. jest włączone.

### ■ Uwaga:

- Wymuszenie grzania c.w.u. jest wyłączone, gdy włączone jest wymuszone działanie grzałki.
- Gdy wymuszenie grzania c.w.u. jest wyłączone, działanie i tryb powinny powrócić do poprzednio zapamiętanego stanu.



## Tryb intensywny

Wybierz tę ikonę, aby włączyć intensywny tryb działania systemu grzania/chłodzenia.

Naciśnij , aby potwierdzić swój wybór.

(Intensywny działanie rozpocznie się ok. 1 minutę po naciśnięciu .)



• Tryb intensywny jest wyłączony.



• Tryb intensywny działa przez 30 minut.



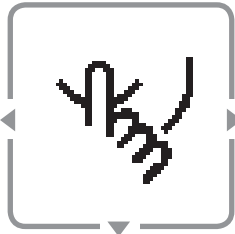
• Tryb intensywny działa przez 60 minut.



• Tryb intensywny działa przez 90 minut.

### ■ Uwaga:


- Tryb intensywny jest wyłączony, gdy wyłączone jest działanie.

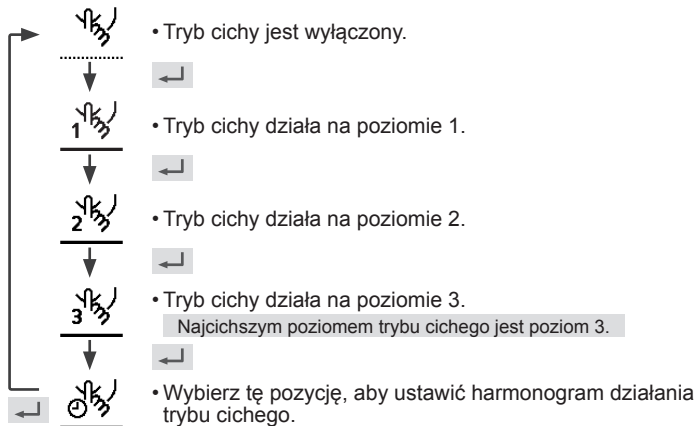


## Praca cicha

Wybierz tę ikonę, aby włączyć tryb cichy.

Naciśnij , aby potwierdzić swój wybór.

(Ciche działanie rozpocznie się ok. 1 minutę po naciśnięciu .)



↓ Po 1 s opóźnienia.

Czy chcesz edytować  
opcję trybu cichego?

Tak Nie

Opcja	Godz.	Poz.
1	6:00 am	2
2	8:00 pm	1
3	10:00 pm	0

Edytuj

Usuń


6 : 00 am



Wybrany czas jest  
już ustawiony!

Zamk.

Wybierz „Tak”.

• Wybierz „Tak” za pomocą przycisków .

Wybierz opcję „1” – „6”.

Wybierz „Edytuj”.

• Jeśli wybierzesz „Usuń”, ustawienie harmonogramu wybranej opcji zostanie usunięte.

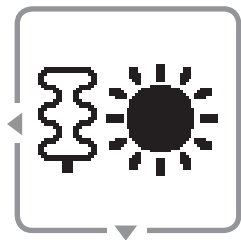
Ustaw godzinę i minuty.

Wybierz poziom trybu cichego.

■ Uwaga:

• Jeśli czas nakłada się na inną opcję, na ekranie wyświetlony zostanie komunikat „Wybrany czas jest już ustawiony!”.

# Jak używać menu podręcznego

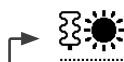


## Wymuszenie grzałki

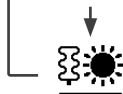
Wybierz, aby wymusić włączenie grzałki.

Naciśnij , aby potwierdzić swój wybór.

(Tryb wymuszenia grzałki rozpocznie się ok. 1 minutę po naciśnięciu



• Wymuszenie grzałki jest wyłączone.



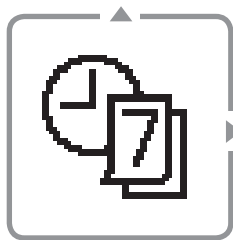
• Wymuszenie grzałki jest włączone.

### ■ Uwaga:

- Wymuszenie grzałki jest wyłączony, gdy jej działanie jest już włączone. Wyświetla się wtedy napis „Nieakt. z powodu Uruchom. działania!”

**Blok. z powodu działania urządzenia!**

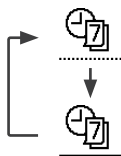
Zamk.



## Harmonogram tygodniowy

Wybierz tę ikonę, aby usunąć (anulować) bądź zmienić ustawienie harmonogramu tygodniowego.

Naciśnij , aby potwierdzić swój wybór.



• Harmonogram nie jest włączony.

• Harmonogram jest ustawiony.

Po 1 s opóźnienia.

Czy chcesz edytować harm. tygodniowy?

**Tak** ▶ Nie

Ustawienia harmonogramu  
Kopiuj harmonogram

Ndz	Pon	Wt	Śr	Czw	Pt	Sob
—	✓	✓	✓	✓	✓	—

Nie wszystkie opcje są ustawione!  
Czy chcesz to edytować?

Tak ◀ **Nie**

Ndz	Pon	Wt	Śr	Czw	Pt	<b>Sob</b>
1.	12:00am	Wł.			25/20°C	40°C
2.	2:00am	Wł.			25/25°C	40°C
3.	4:00am	Wł.			30/20°C	40°C
①	②	③	④	⑤	⑥	

Wybierz „Tak”.

• Jeśli wybierzesz „Nie”, powrócisz do ekranu głównego.





• Ustawienia harmonogramu: Wybierz Ustawienie harmonogramu, aby dokonać edycji harmonogramu tygodniowego.

• Kopiuj harmonogram: Wybierz, aby skopiować ustawienie harmonogramu.

[Przykładowe ustawienie harmonogramu]

Za pomocą przycisków ▲ ▼ wybierz dzień (dni), które chcesz edytować.

Ten ekran zostanie wyświetlony, jeśli nie ustawiono wszystkich 6 opcji.

- Wybierz opcję „1” – „6”.
- Ustaw godzinę i minuty w harmonogramie.
- Wybierz wł. / wył. w harmonogramie.
- Wybierz tryb działania.  
     
• Wybierz tryb za pomocą przycisków ▲ ▼.
- Ustaw temperaturę dla strefy 1 i 2 (jeśli system jest ustawiony jako 2-strefowy).

Sobota: Opcja 1: Temp. zad.

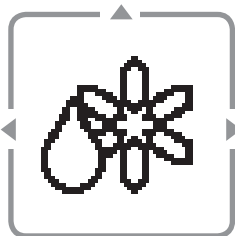
Str.1	Str.2
Wł. 25°C	Wł. 25°C
	45°C

- Ustaw temperaturę zbiornika.

### Uwaga:

- Harmonogram jest wyłączony, gdy włączone jest wymuszenie grzałki lub przeł. grzanie / chłodzenie.
- W przypadku ustawiania harmonogramu tygodniowej w 2 strefach należy wykonać takie czynności dla 2. strefy.

# Jak używać menu podręcznego



Wybierz, aby odszronić agregat zewnętrzny.

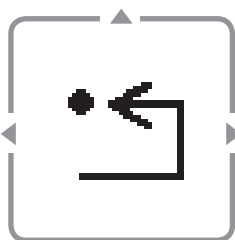
Naciśnij , aby potwierdzić swój wybór.

(Po zaakceptowaniu trybu pojawi się poniższy ekran.)

Wybór zaakceptowany!

[↵]Zamk.

## Wymuszenie odszraniania



Wybierz, aby przywrócić poprzednie ustawienia w przypadku wystąpienia błędu.

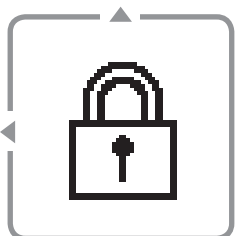
Naciśnij , aby potwierdzić swój wybór.

(Jeśli tryb nie został zaakceptowany, pojawi się poniższy ekran.)

Wybór zaakceptowany!

[↵]Zamk.

## Resetowanie błędu



Wybierz, aby zablokować sterownik.

Naciśnij , aby potwierdzić swój wybór.

(Jeśli tryb nie został zaakceptowany, pojawi się poniższy ekran.)

Czy włączyć blokadę sterownika?

Tak  Nie

Wybierz „Tak”.

(Ekran główny zostanie zablokowany.)

• Wybór „Nie” spowoduje powrót do ekranu głównego.

## Blokada R/C

Aby odblokować sterownik

Naciśnij dowolny przycisk.

(Jeśli tryb nie został zaakceptowany, pojawi się poniższy ekran.)



Wprowadź 4-cyfrową liczbę (jeśli liczba jest prawidłowa, ekran zostanie odblokowany).

Aby zresetować zapomniane hasło (przy wyłączonym ekranie)

Naciskaj ,  i  przez 5 sekund.

(Jeśli tryb nie został zaakceptowany, pojawi się poniższy ekran.)

Resetuj hasło  
Reset

Wybierz „Reset”.

1. Reset hasła do 0000  
2. Sterownik odblokowany

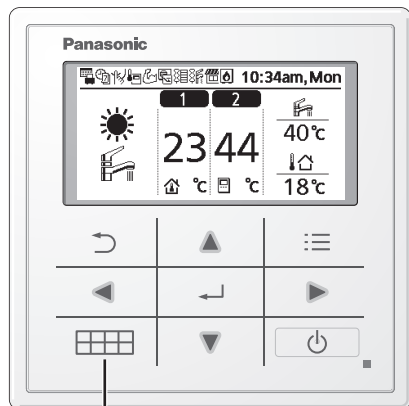
(Ekran zostanie wyłączony po 3 sekundach).

# Πριν από τη χρήση

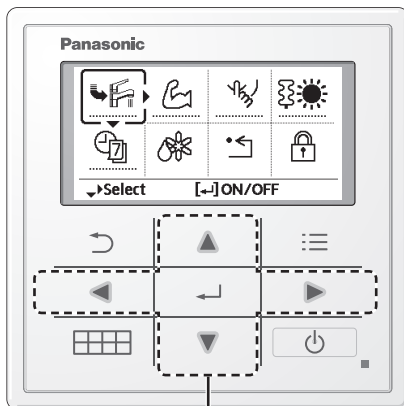
Αυτός ο Σύντομος Οδηγός εξηγεί τον τρόπο χρήσης του Σύντομου Μενού.  
Διαβάστε τις Οδηγίες Λειτουργίας προσεκτικά προτού χρησιμοποιήσετε το Σύντομο Μενού.

## Τρόπος χρήσης του Σύντομου Μενού

Αφού οι αρχικές ρυθμίσεις έχουν ολοκληρωθεί, μπορείτε να επιλέξετε ένα σύντομο μενού από τις ακόλουθες επιλογές και να επεξεργαστείτε τη ρύθμιση.



① Πατήστε .



② Χρησιμοποιήστε τα για να επιλέξετε μενού.

③ Πατήστε για να ενεργοποιήσετε/ απενεργοποιήσετε το επιλεγμένο μενού.

### Σύντομο Μενού

Αναγκαστική λειτουργία DHW

Ισχυρό

Αθόρυβο

Αναγκαστική λειτουργία Θερμαντήρα

Εβδομαδιαίος Χρονοδιακόπτης

Αναγκαστική λειτουργία Απόψυξης

Κουμπί Επαναρύθμισης Σφάλματος

Κλείδωμα τηλεχειριστηρίου

Select

[ON/OFF]

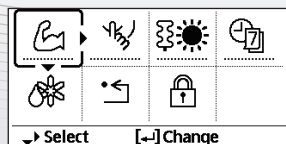
Επιλέξτε κάθε ρύθμιση και επιβεβαιώστε τη ρύθμιση σύμφωνα με τις οδηγίες που εμφανίζονται στο κάτω μέρος της οθόνης. (Τα εικονίδια αντιστοιχούν σε κάθε πλήκτρο επιλογής).

Για να επιστρέψετε στην Κύρια Οθόνη,

Πατήστε ή .

#### ■ Σημείωση:

• Αν το σύστημα δεν είναι συνδεδεμένο στη δεξαμενή (η Σύνδεση Δεξαμενής είναι ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ), η οθόνη του Σύντομου Μενού θα εμφανίζεται όπως στα δεξιά. Βεβαιωθείτε ότι η Σύνδεση Δεξαμενής είναι ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ.





# Τρόπος χρήσης του Σύντομου Μενού

## Σημειώσεις για το εικονίδιο λειτουργίας

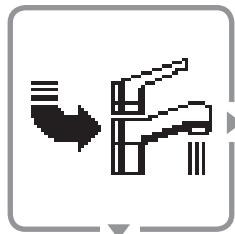
Παράδειγμα:



• Ένδειξη εικονιδίου λειτουργίας με "....." = OFF



• Ένδειξη εικονιδίου λειτουργίας με "———" = ON



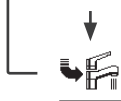
## Αναγκαστική λειτουργία DHW

Επιλέξτε αυτό το εικονίδιο για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη Δεξαμενή DHW.

Πατήστε για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.



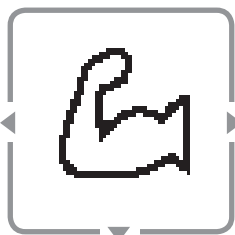
• Η Αναγκαστική λειτουργία DHW είναι απενεργοποιημένη.



• Η Αναγκαστική λειτουργία DHW είναι ενεργοποιημένη.

### ■ Σημείωση:

- Η Αναγκαστική λειτουργία DHW είναι απενεργοποιημένη όταν η Αναγκαστική λειτουργία Θερμαντήρα είναι ενεργοποιημένη.
- Όταν η Αναγκαστική λειτουργία DHW είναι απενεργοποιημένη, η λειτουργία και ο τρόπος λειτουργίας πρέπει να επανέλθουν στην προηγούμενη αποθηκευμένη κατάσταση.



## Ισχυρό

Επιλέξτε αυτό το εικονίδιο για να λειτουργήσετε το σύστημα θέρμανσης/ψύξης σε ισχυρή λειτουργία.

Πατήστε για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.

(Η ισχυρή λειτουργία ξεκινά περίπου 1 λεπτό αφού πατηθεί το ).



• Ο ισχυρός τρόπος λειτουργίας είναι απενεργοποιημένος.



• Ο ισχυρός τρόπος λειτουργίας λειτουργεί για 30 λεπτά.



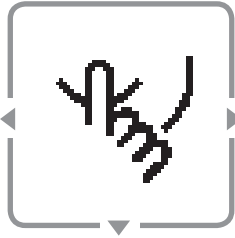
• Ο ισχυρός τρόπος λειτουργίας λειτουργεί για 60 λεπτά.



• Ο ισχυρός τρόπος λειτουργίας λειτουργεί για 90 λεπτά.

### ■ Σημείωση:

- Ο ισχυρός τρόπος λειτουργίας απενεργοποιείται όταν η λειτουργία είναι ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ.



## Αθόρυβο

**Επιλέξτε αυτό το εικονίδιο για αθόρυβη λειτουργία.**

**Πατήστε για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.**

(Η αθόρυβη λειτουργία ξεκινά περίπου 1 λεπτό αφού πατηθεί το .

- Ο Αθόρυβος τρόπος λειτουργίας είναι απενεργοποιημένος.
- Ο Αθόρυβος τρόπος λειτουργίας λειτουργεί στο επίπεδο 1.
- Ο Αθόρυβος τρόπος λειτουργίας λειτουργεί στο επίπεδο 2.
- Ο Αθόρυβος τρόπος λειτουργίας λειτουργεί στο επίπεδο 3. Το επίπεδο 3 είναι ο πιο αθόρυβος τρόπος λειτουργίας.
- Επιλέξτε αυτό για να ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη για τον Αθόρυβο τρόπο λειτουργίας.

↓ Μετά από καθυστέρηση 1 δευτερολέπτου.

Do you want to edit  
Quiet timer pattern?

**Yes** ▶ No

**Επιλέξτε "Yes".**

- Επιλέξτε "Yes" χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ◀ ▶.

Pattern	Time	Level
1	6:00 am	2
2	8:00 pm	1
3	10:00 pm	0

**Επιλέξτε μοτίβο "1" ~ "6".**

**Edit**

Delete

**Επιλέξτε "Edit".**

- Αν επιλέξετε "Delete", η ρύθμιση χρονοδιακόπτη του επιλεγμένου μοτίβου θα διαγραφεί.

**6** : 00 am

**Ρυθμίστε την ώρα και τα λεπτά.**



**Επιλέξτε το επίπεδο Αθόρυβης λειτουργίας.**

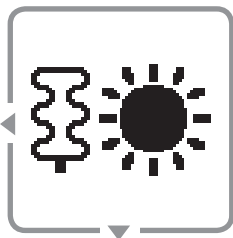
Set time is overlapped!

[↵]Close

■ **Σημείωση:**

- Αν ο χρόνος συμπίπτει με ένα άλλο μοτίβο, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "Set time is overlapped!".

# Τρόπος χρήσης του Σύντομου Μενού

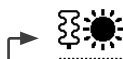


## Αναγκαστική Λειτουργία Θερμαντήρα

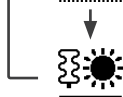
Επιλέξτε για ενεργοποίηση της Αναγκαστικής λειτουργίας Θερμαντήρα.

Πατήστε  για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.

(Η Αναγκαστική λειτουργία Θερμαντήρα ξεκινά περίπου 1 λεπτό αφού πατηθεί το .



• Η Αναγκαστική λειτουργία Θερμαντήρα είναι απενεργοποιημένη.



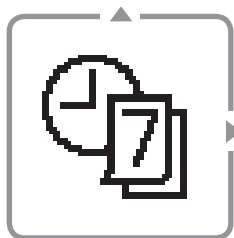
• Η Αναγκαστική λειτουργία Θερμαντήρα είναι ενεργοποιημένη.

### ■ Σημείωση:

• Η Αναγκαστική λειτουργία Θερμαντήρα είναι απενεργοποιημένη όποτε η λειτουργία είναι ήδη ενεργοποιημένη και θα εμφανίζεται η ένδειξη "Απενεργοποιημένη εξαιτίας της λειτουργίας ON!".

Disabled due to  
operation ON!

Close



## Εβδομαδιαίος Χρονοδιακόπτης

Επιλέξτε αυτό το εικονίδιο για να διαγράψετε (ακυρώσετε) ή να αλλάξετε τον προκαθορισμένο Εβδομαδιαίο Χρονοδιακόπτη.

Πατήστε για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.



• Ο χρονοδιακόπτης δεν είναι ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ



• Ο χρονοδιακόπτης είναι ρυθμισμένος.

Μετά από καθυστέρηση 1 δευτερολέπτου.

Επιλέξτε "Yes".

• Αν επιλέξετε "No", η οθόνη θα επιστρέψει στην Κύρια Οθόνη.

Do you want to edit  
Weekly timer pattern?

Yes

No

Timer setup  
Timer copy

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
—	✓	✓	✓	✓	✓	—

• Timer setup: Επιλέξτε τη ρύθμιση Χρονοδιακόπτη για να επεξεργαστείτε τον Εβδομαδιαίο Χρονοδιακόπτη.

• Timer copy: Επιλέξτε για να αντιγράψετε μια ρύθμιση χρονοδιακόπτη.

[Παράδειγμα μιας ρύθμισης Χρονοδιακόπτη]

Επιλέξτε την ημέρα/ημέρες την οποία επιθυμείτε να επεξεργαστείτε χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ▲ ▼.

All 6 patterns are not set!  
Do you want to edit?

Yes

No

Αν δεν είναι προκαθορισμένα και τα 6 μοτίβα, θα εμφανιστεί αυτή η οθόνη.

Sun Mon Tue Wed Thu Fri Sat

1. 12:00am ON 25/20°C 40°C

2. 2:00am ON 25/25°C 40°C

3. 4:00am ON 30/20°C 40°C

1

2

3

4

5

6

① Επιλέξτε μοτίβο "1" ~ "6".

② Ρυθμίστε την ώρα και τα λεπτά του Χρονοδιακόπτη.

③ Επιλέξτε ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ του Χρονοδιακόπτη.

④ Επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας.



• Επιλέξτε τρόπο λειτουργίας χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ▲ ▼.

⑤ Ρυθμίστε τη θερμοκρασία για τις Ζώνες 1 και 2 (αν το σύστημά σας διαθέτει ρύθμιση για 2 Ζώνες).

Saturday: Pattern 1: Set Temp

Zone1	Zone2
ON 25°C	ON 25°C
	45°C

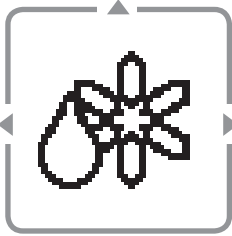
⑥ Ρυθμίστε τη θερμοκρασία Δεξαμενής.

### ■ Σημείωση:

• Ο χρονοδιακόπτης είναι απενεργοποιημένος όταν η Αναγκαστική λειτουργία Θερμαντήρα είναι ενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένος ο Διακόπτης Θέρμανσης-Ψύξης.

• Αν έχετε προκαθορίσει τον Εβδομαδιαίο Χρονοδιακόπτη σε 2 ζώνες, πρέπει να επαναλάβετε την ίδια διαδικασία και με τη Ζώνη 2.

# Τρόπος χρήσης του Σύντομου Μενού



## Αναγκαστική λειτουργία Απόψυξης

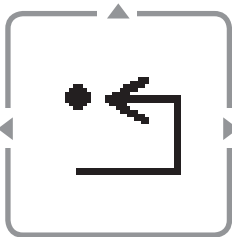
**Επιλέξτε για την απόψυξη των παγωμένων σωλήνων.**

Πατήστε για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.

(Όταν ο τρόπος λειτουργίας γίνει αποδεκτός, θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη).

Request accepted!

Close



## Κουμπί Επαναρύθμισης Σφάλματος

**Επιλέξτε για επαναφορά των προηγούμενων ρυθμίσεων όταν έχει συμβεί σφάλμα.**

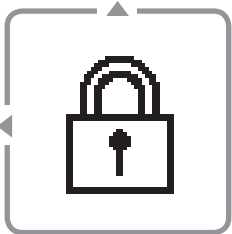
Πατήστε για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.

(Όταν ο τρόπος λειτουργίας έχει γίνει αποδεκτός, θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη).

Request accepted!

Close

- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι μονάδες είναι απενεργοποιημένες προτού επιλέξετε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας η οποία επαναφέρει όλο το σύστημα στις προηγούμενες ρυθμίσεις.



## Κλείδωμα τηλεχειριστηρίου

**Επιλέξτε για κλείδωμα του Τηλεχειριστηρίου.**

Πατήστε για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.

(Όταν ο τρόπος λειτουργίας έχει γίνει αποδεκτός, θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη).

Do you want to lock remote control?

Yes  No

**Επιλέξτε "Yes".**

(Η Κύρια Οθόνη θα κλειδωθεί.)

- Αν επιλέξετε "No", η οθόνη θα επιστρέψει στην Κύρια Οθόνη.

**Για ξεκλείδωμα του Τηλεχειριστηρίου**

Πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο.

(Όταν ο τρόπος λειτουργίας έχει γίνει αποδεκτός, θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη).

\* \* \*

Εισαγάγετε 4 αριθμητικά ψηφία (αν ο αριθμός είναι σωστός, η οθόνη θα ξεκλειδωθεί).

**Για την επαναφορά ενός ξεχασμένου κωδικού πρόσβασης (οθόνη ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗΣ λειτουργίας)**

Πατήστε τα , και συνεχόμενα για 5 δευτερόλεπτα.

(Όταν ο τρόπος λειτουργίας έχει γίνει αποδεκτός, θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη).

Reset password

**Επιλέξτε "Reset".**

1.Password is reset to 0000  
2.Remote control is unlocked

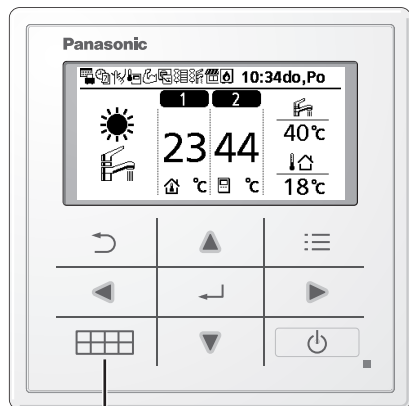
(Η οθόνη θα κλείσει μετά από 3 δευτερόλεπτα.)

# Před použitím

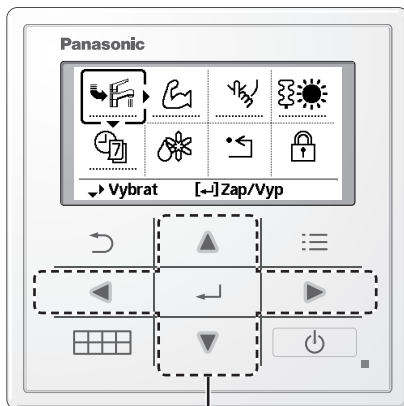
Tento průvodce vysvětluje, jak se používá Rychlá nabídka. Před použitím Rychlé nabídky čtěte celý Návod k použití.

## Jak se používá Rychlá nabídka

Po provedení inicializačních nastavení můžete z následujících možností vybrat rychlou nabídku a upravovat nastavení.

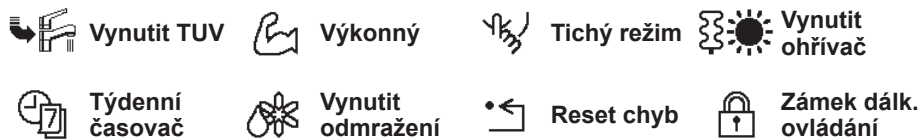


① Stiskněte .



- ② Pomocí vyberte nabídku.  
③ Rychlá nabídka se vyvolá/skryje stiskem .

### Rychlá nabídka



↵ Vybrat    [↵] Zap/Vyp

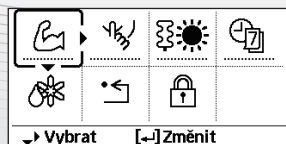
Vybírejte jednotlivá nastavení a potvrzujte volby podle pokynů zobrazovaných na dolním okraji displeje. (Každá ikona odpovídá jednomu tlačítku.)

Chcete-li se vrátit na hlavní obrazovku,

stiskněte nebo .

#### ■ Poznámka:

- Pokud k systému není připojena nádrž (připojení nádrže VYPNUTO), zobrazí se Rychlá nabídka v podobě uvedené vpravo. Ujistěte se, že je připojení nádrže ZAPNUTO.



↵ Vybrat    [↵] Změnit

# Jak se používá Rychlá nabídka

## Poznámky o ikoně provozu

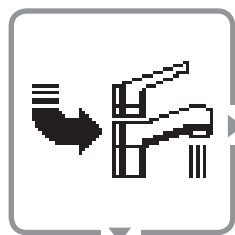
Příklad:



• Ikona provozu udává „.....“ = VYP



• Ikona provozu udává „——“ = ZAP



## Vynutit TUV

Touto ikonou zapnete/vypnete nádrž TUV.

Stiskem  potvrdíte výběr.



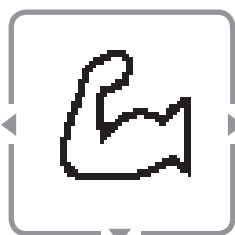
• Vynucení TUV je vypnuto.



• Vynucení TUV je zapnuto.

### ■ Poznámka:

- Vynucení TUV je vypnuto, když je zapnuto Vynucení ohřevu.
- Když je vynucení TUV vypnuto, obnoví se původní provoz a režim.



## Výkonný

Touto ikonou aktivujete zvýšený výkon chlazení/topení.

Stiskem  potvrdíte výběr.

(Výkonný provoz začne přibližně 1 minutu po stisku .)



• Výkonný provoz je vypnut.



• Výkonný provoz bude aktivní 30 minut.



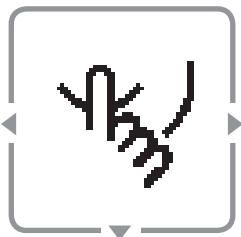
• Výkonný provoz bude aktivní 60 minut.



• Výkonný provoz bude aktivní 90 minut.

### ■ Poznámka:

- Výkonný provoz se vypne nastavením VYPNUTÍ.

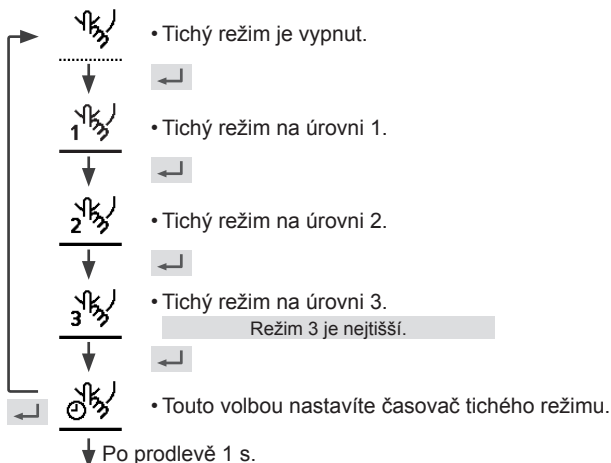


## Tichý režim

Touto ikonou aktivujete tichý provoz.

Stiskem potvrdíte výběr.

(Tichý provoz začne přibližně 1 minutu po stisku .)



Chcete upravit vzor  
časovače tichého režimu?

Ano Ne

Vyberte „Ano“.

• Vyberte „Ano“ stiskem .

Vzor	Čas	Úrov.
1	6:00 do	2
2	8:00 od	1
3	10:00 od	0

Vyberte vzor „1“ až „6“.

Upravit  
Vymazat

Vyberte „Upravit“.

• Pokud vyberete „Vymazat“, bude vymazán nastavený vzor časovače.

6 : 00 am

Nastavte hodiny a minuty.



Nastavte úroveň tichého provozu.

Nastavený čas se  
překrývá !

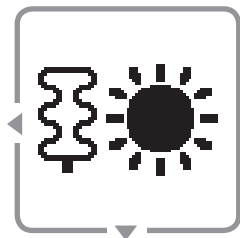
■ **Poznámka:**

• Pokud se vzor časově překrývá s jiným vzorem, zobrazí se „Nastavený čas se překrývá!“.

Zavřít




# Jak se používá Rychlá nabídka

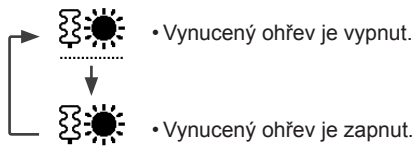


## Vynutit ohřivač

Touto volbou vynutíte topení.

Stiskem  potvrdíte výběr.

(Vynucený ohřev začne přibližně 1 minutu po stisku .)

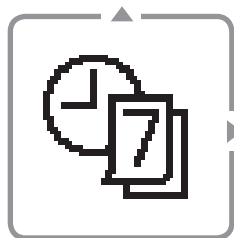


### ■ Poznámka:

- Kdykoliv již probíhá provoz, je nucený ohřev vypnut a zobrazí se hlášení „Vypnuto z důvodu zapnutí!“.

Vypnuto z důvodu  
zapnutí!

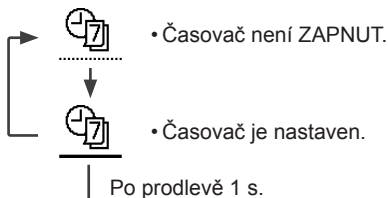
 Zavřít



## Týdenní časovač

Touto ikonou vymažete (zrušíte) nebo změníte nastavení týdenního časovače.

Stiskem potvrdíte výběr.



Chcete upravit vzor týdenního časovače?

Ano Ne

Nastavení časovače  
Kopírování časovače

Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So
-	✓	✓	✓	✓	✓	-

Není nastaveno všech 6 vzorů!  
Chcete změnit?

Ano Ne

Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So
1.	2.	3.	4.	5.	6.	
12:00	2:00	4:00				
do Zap.	do Zap.	do Zap.				
25/20°C	25/25°C	30/20°C				
40°C	40°C	40°C				

Vyberte „Ano“.

• Pokud vyberete „Ne“, zobrazí se hlavní obrazovka.

• Nastavení časovače: Volbou Nastavení časovače upravit týdenní časovač.

• Kopírování časovače: Touto volbou zkopírujete nastavení časovače.

**[Příklad nastavení časovače]**

Stiskem vyberte den nebo dny, které chcete upravit.

Pokud není nastaveno všech 6 vzorů, zobrazí se tato obrazovka.

- 1) Vyberte vzor „1“ až „6“.
- 2) Nastavte hodinu a minutu aktivace časovače.
- 3) Vyberte ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ časovače.

- 4) Vyberte provozní režim.



• Vyberte režim stiskem .

- 5) Nastavte teplotu pro zóny 1 a 2 (pokud máte 2zónový systém).

Sobota: Vzor 1: Nast. tepl.

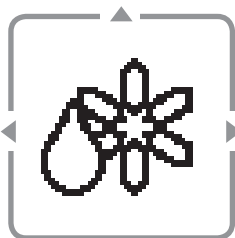
Zóna1	Zóna2
Zap. 25 °C	Zap. 25 °C
	45 °C

- 6) Nastavte teplotu nádrže.

### ■ Poznámka:

- Časovač je vypnut, když je zapnuto vynucené topení nebo přepnutí topení-chlazení.
- Pokud jste nastavili týdenní časovač 2 zón, musíte tento postup opakovat i pro zónu 2.

# Jak se používá Rychlá nabídka



Nastavte odmrazování zamrzlých trubek.

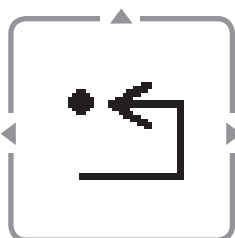
Stiskem potvrdíte výběr.

(Při přijetí režimu se zobrazí následující obrazovka.)

Požadavek akceptován!

Zavřít

## Vynutit odmražení



Touto volbou obnovíte původní nastavení, pokud došlo k chybě.

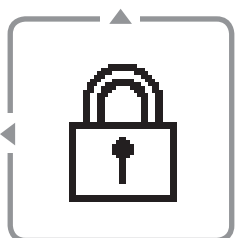
Stiskem potvrdíte výběr.

(Při přijetí režimu se zobrazí následující obrazovka.)

Požadavek akceptován!

Zavřít

## Reset chyb



Zaškrtnutím tohoto políčka zamknete dálkový ovladač.

Stiskem potvrdíte výběr.

(Při přijetí režimu se zobrazí následující obrazovka.)

Chcete zamknout dálkový ovladač?

Ano Ne

**Vyberte „Ano“.**

(Uzamkne se hlavní obrazovka.)

• Pokud vyberete „Ne“, zobrazí se hlavní obrazovka.

## Zámek dálk. ovládání

Odemknutí dálkového ovladače

Stiskněte libovolné tlačítko.

(Při přijetí režimu se zobrazí následující obrazovka.)



Zadejte 4 číslice (při zadání správného hesla se obrazovka odemkne).

Obnovení zapomenutého hesla (na obrazovce VYPNUTÍ)

Tiskněte , a nepřetržitě po dobu 5 sekund.

(Při přijetí režimu se zobrazí následující obrazovka.)



**Vyberte „Reset“.**

1.Heslo je resetováno na 0000  
2.Dálkový ovladač je odemknutý

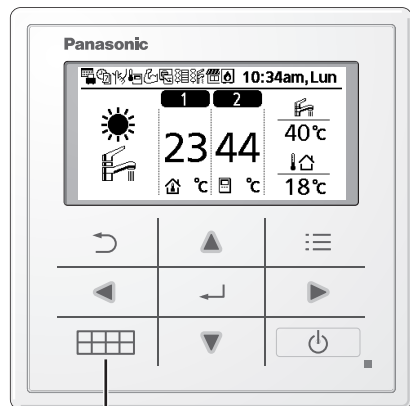
(Obrazovka se vypne za 3 sekundy.)

# Avant utilisation

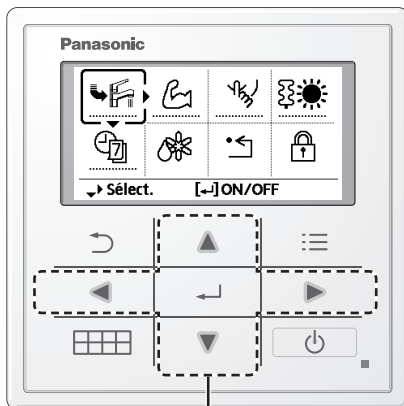
Ce guide rapide décrit comment utiliser le menu rapide.  
Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le menu rapide.

## Comment utiliser le menu rapide

À la fin des réglages initiaux, vous pouvez sélectionner un menu rapide à partir des options ci-après et modifier le réglage.



① Appuyez sur .



② Utilisez pour sélectionner le menu.

③ Appuyez sur pour activer/désactiver le menu sélectionné.

### Menu rapide

Forcer l'ECS de secours

Chauffage Turbo

Mode silencieux

Forcer le chauffage de secours

Prog. hebdo

Forcer le dégivrage

Initialisation des codes erreurs

Verrou R/C

Sélect.      ON/OFF

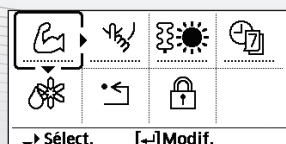
Sélectionnez chaque réglage et confirmez-le suivant les instructions affichées au bas de l'écran. (Ces icônes se réfèrent à chaque touche de sélection).

Pour retourner à l'écran principal,

Appuyer sur ou .

#### ■ Remarque :

- Si le système n'est pas connecté au ballon (Branchement ballon est désactivé), l'écran Menu rapide s'affichera à droite. Assurez-vous que le Branchement ballon est activé.



# Comment utiliser le menu rapide

## Remarques sur l'icône de fonctionnement

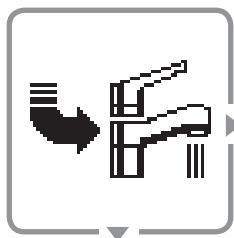
Exemple :



• Indication de l'icône de fonctionnement « ..... » = ARRÊT



• Indication de l'icône de fonctionnement « ——— » = MARCHE



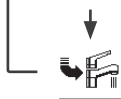
## Forcer l'ECS de secours

Sélectionnez cette icône pour activer ou désactiver la résistance de secours du ballon ECS.

Appuyez sur  pour confirmer votre sélection.



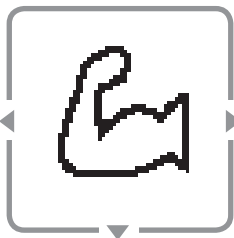
• Forcer l'ECS est désactivé.



• Forcer l'ECS est activé.

### ■ Remarque :


- Forcer l'ECS de secours est désactivé lorsque Forcer le chauffage est activé.
- Lorsque Forcer l'ECS de secours est désactivé, le fonctionnement et le mode doivent revenir au précédent état mémorisé.



## Chauffage Turbo

Sélectionner cette icône pour atteindre plus rapidement la consigne de température chauffage ou refroidissement.

Appuyez sur  pour confirmer votre sélection.

(Le mode Puissant démarre près de 1 minute après que  ait été activé).



• Le mode Chauffage Turbo est désactivé.



• Le mode Chauffage Turbo fonctionne pendant 30 minutes.



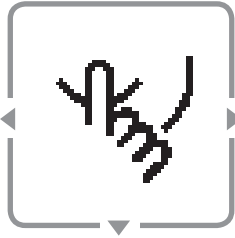
• Le mode Chauffage Turbo fonctionne pendant 60 minutes.



• Le mode Chauffage Turbo fonctionne pendant 90 minutes.

### ■ Remarque :

- Il est désactivé en cas d'arrêt de fonctionnement.

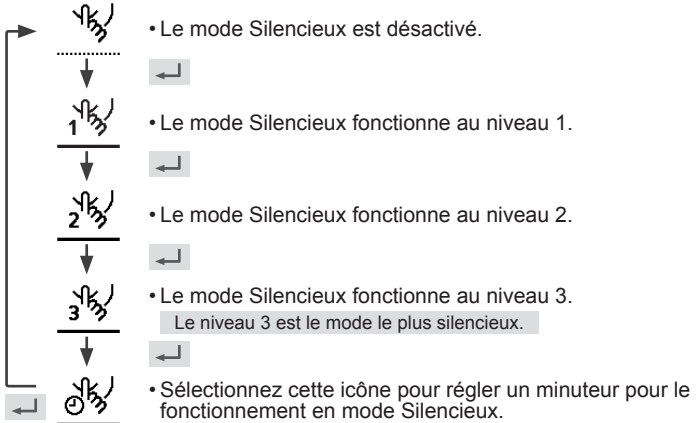


## Mode silencieux

Sélectionnez cette icône pour fonctionner de façon silencieuse.

Appuyez sur pour confirmer votre sélection.

(Le mode Silencieux démarre près de 1 minute après que ait été activé).



↓ Après le délai de 1 sec.

Voulez-vous modifier le menu Silence progr. ?

Oui Non

Prog.	Heure	Niv.
1	6:00 am	2
2	8:00 pm	1
3	10:00 pm	0

Modif.  
Effacer

6 : 00 am



L'heure définie se chevauche

Fermer

Sélectionnez « Oui ».

• Sélectionnez « Oui » à l'aide des boutons .

Sélectionnez le programme « 1 » ~ « 6 ».

Sélectionner « Modif. ».

• Si vous sélectionnez « Effacer », le réglage du minuteur du programme sélectionné sera effacé.

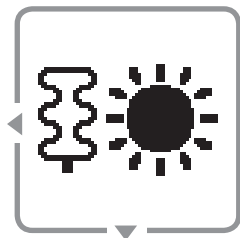
Réglez l'heure et les minutes.

Sélectionnez le niveau de silence.

■ Remarque :

• En cas de dépassement du temps par un autre programme, « L'heure définie se chevauche » apparaîtra à l'écran.

# Comment utiliser le menu rapide

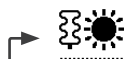


## Forcer le chauffage de secours

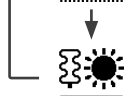
Sélectionnez pour forcer la mise en marche de la résistance électrique de secours.

Appuyez sur  pour confirmer votre sélection.

(Le mode Forcer le chauffage démarre près de 1 minute après que ait été activé).



• Forcer chauffage de secours est désactivé.



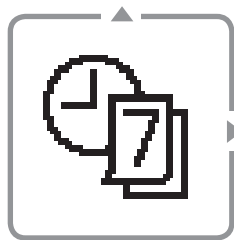
• Forcer chauffage de secours est activé.

### ■ Remarque :

• Forcer chauffage de secours est désactivé à chaque fois que le système est en marche et « Désactivé en raison du fonctionnement Marche » s'affichera.

Désactivé en raison du  
fonctionnement Marche

 Fermer



## Prog. hebdo

Sélectionnez cette icône pour effacer (annuler) ou modifier le Prog. hebdo prédéfini.

Appuyez sur pour confirmer votre sélection.

• L'horloge n'est pas activé.

• L'horloge est réglé.

Après le délai de 1 sec.

Voulez-vous modifier le menu programme hebdomadaire ?

Oui  Non

Programmation horloge  
Copie horloge

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
-	✓	✓	✓	✓	✓	-

Les 6 programmes ne sont pas paramétrés  
Voulez-vous les modifier ?

Oui  Non

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
1. 12:00am	ON			25/20°C	40°C	
2. 2:00am	ON			25/25°C	40°C	
3. 4:00am	ON			30/20°C	40°C	
①	②	③	④	⑤	⑥	

Sélectionnez « Oui ».

• Si vous sélectionnez « Non », l'affichage retournera à l'écran principal.

• Programmation horloge : Sélectionnez Programmation horloge pour modifier le Prog. hebdo.

• Copie horloge : Sélectionnez pour copier un réglage de minuteur.

[Exemple d'une programmation horloge]

Sélectionnez le(s) jour(s) que vous souhaitez modifier à l'aide des boutons ▲ ▼.

Si tous les 6 programmes ne sont pas prédéfinis, cet écran s'affichera.

- ① Sélectionnez le programme « 1 » ~ « 6 ».
- ② Réglez l'heure et minutes de l'horloge.
- ③ Sélectionnez MARCHÉ/ARRÊT de l'horloge.
- ④ Sélectionnez le mode de fonctionnement.  
 • Sélectionnez le mode à l'aide des boutons ▲ ▼.
- ⑤ Réglez la température de la zone 1 et 2 (si votre système a le réglage 2 zones).

Samedi: Prog. 1: T°consigne

Zone1	Zone2
ON 25°C	ON 25°C
	45°C

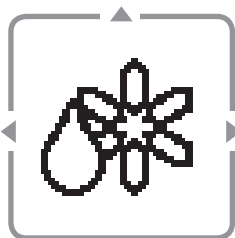
- ⑥ Réglez la température du ballon.

### Remarque :

- L'Horloge est désactivé lorsque Forcer chauffage de secours ou Contact été / hiver est activé.
- Si vous avez prédéfini le Prog. hebdo sur 2 zones, vous devez répéter la même procédure avec la Zone 2.



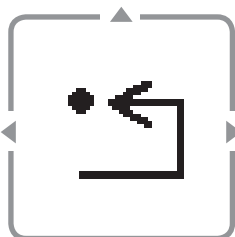
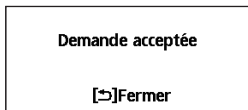
# Comment utiliser le menu rapide



## Forcer le dégivrage

Sélectionnez pour dégivrer les tuyaux gelés.

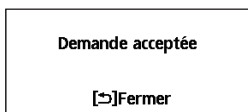
Appuyez sur pour confirmer votre sélection.  
(L'écran ci-dessous s'affichera lorsque le mode est accepté.)



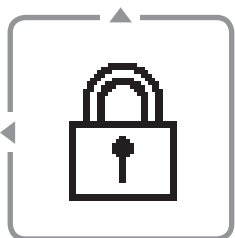
## Initialisation des codes erreurs

Sélectionnez pour restaurer les réglages précédents en cas d'erreur.

Appuyez sur pour confirmer votre sélection.  
(L'écran ci-dessous s'affichera lorsque le mode a été accepté.)



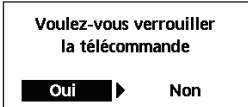
- Assurez-vous que toutes les unités sont arrêtées avant de sélectionner ce mode qui permet de restaurer le système entier aux réglages précédents.



## Verrou R/C

Sélectionnez pour verrouiller la télécommande.

Appuyez sur pour confirmer votre sélection.  
(L'écran ci-dessous s'affichera lorsque le mode a été accepté.)



- Sélectionnez « Oui ».  
(L'écran principal sera verrouillé).
- Si « Non » est sélectionné, l'affichage retournera à l'écran principal.

Pour déverrouiller la télécommande  
Appuyez sur n'importe quelle touche.

(L'écran ci-dessous s'affichera lorsque le mode a été accepté.)



- Entrez 4 quelconques chiffres du numéro (si ce numéro est correct, l'écran se déverrouillera).

Pour réinitialiser le mot de passe oublié (sous l'écran ARRÊT de fonctionnement)

Appuyez sur , et pendant 5 secondes.  
(L'écran ci-dessous s'affichera lorsque le mode a été accepté.)



Sélectionnez « Reset ».

1. code initialisé à 0000
2. Télécommande débloquée

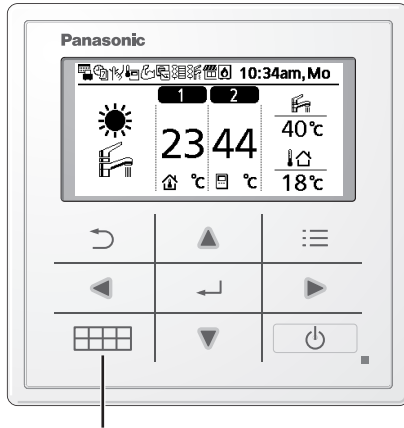
(L'écran s'éteindra au bout de 3 secondes.)

# Vor der Verwendung

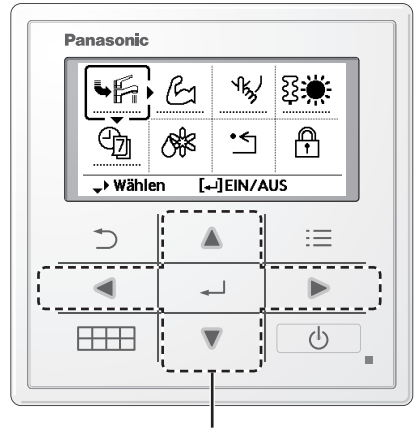
Diese Kurzanleitung beschreibt die Verwendung des Schnellmenüs.  
Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Schnellmenü verwenden.

## Verwendung des Schnellmenüs

Im Anschluss an die Grundeinstellungen können über das Schnellmenü weitere Einstellungen vorgenommen werden.

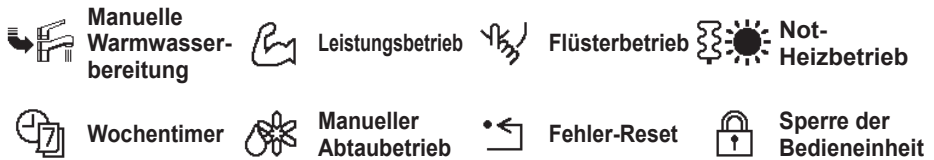


① Drücken Sie die Taste .



- ② Wählen Sie mit Hilfe von das Menü aus.
- ③ Drücken Sie , um die ausgewählte Funktion ein- oder auszuschalten bzw. einzustellen.

### Schnellmenü



Wählen EIN/AUS

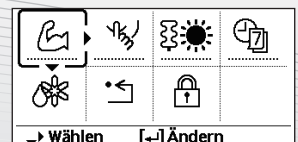
Zum Auswählen und Bestätigen werden am unteren Rand des Displays entsprechende Hinweise zur Tastenbedienung gegeben.

**So kehren Sie zum Hauptbildschirm zurück:**

Drücken Sie bzw. .

#### ■ Hinweis:

- Wenn kein Warmwasserspeicher angeschlossen ist (Einstellung „Warmwasserspeicher“ ist AUS) entspricht das Schnellmenü der rechts abgebildeten Darstellung. Ist ein Warmwasserspeicher angeschlossen, muss „Warmwasserspeicher“ auf EIN gestellt werden.



# Verwendung des Schnellmenüs

## Hinweise zum Betriebssymbol

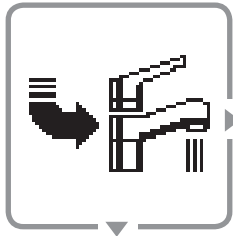
Beispiel:



• Betriebssymbol „.....“ = AUS



• Betriebssymbol „——“ = EIN



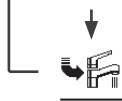
## Manuelle Warmwasser- bereitung

Wählen Sie dieses Symbol, um die Warmwasserbereitung manuell ein- bzw. auszuschalten.

Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.



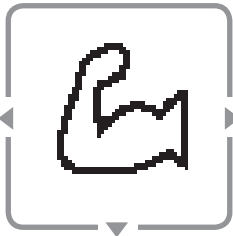
• „Manuelle Warmwasserbereitung“ ist ausgeschaltet.



• „Manuelle Warmwasserbereitung“ ist eingeschaltet.

### ■ Hinweise:

- „Manuelle Warmwasserbereitung“ ist deaktiviert, wenn „Manueller Heizbetrieb“ eingeschaltet ist.
- Wenn „Manuelle Warmwasserbereitung“ ausgeschaltet wird, kehrt das Gerät wieder zur vorherigen Betriebsart und zum vorherigen Betriebszustand zurück.



## Leistungsbetrieb

Wählen Sie dieses Symbol, um das Heiz-/Kühlsystem mit erhöhter Leistung zu betreiben.

Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.

(Der Leistungsbetrieb beginnt ca. 1 Minute, nachdem  gedrückt wird.)



• Der Leistungsbetrieb ist ausgeschaltet.



• Der Leistungsbetrieb läuft 30 Minuten lang.



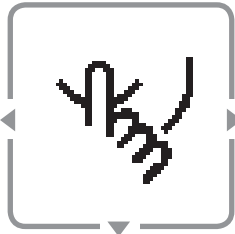
• Der Leistungsbetrieb läuft 60 Minuten lang.



• Der Leistungsbetrieb läuft 90 Minuten lang.

### ■ Hinweis:

- Der Leistungsbetrieb wird deaktiviert, wenn das Gerät ausgeschaltet wird.

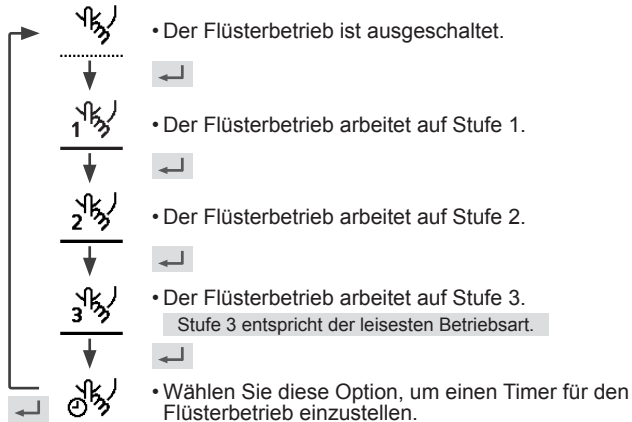


## Flüsterbetrieb

Wählen Sie dieses Symbol, damit das Gerät mit reduziertem Schallpegel betrieben wird.

Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.

(Der Flüsterbetrieb beginnt ca. 1 Minute, nachdem  gedrückt wird.)



↓ Nach 1 Sek.

Möchten Sie das  
Timer-Programm  
für den  
Flüsterbetrieb bearbeiten?  
**Ja** ▶    Nein

Wählen Sie „Ja“.

• Wählen Sie „Ja“ mit Hilfe der Tasten  
◀ bzw ▶.

Progr.	Uhrzeit	Stufe
1	6:00 am	2
2	8:00 pm	1
3	10:00 pm	0

Wählen Sie Programm „1“ bis „6“.

**Bearbeiten**  
Löschen

Wählen Sie „Bearbeiten“.

• Wenn Sie „Löschen“ wählen, wird die  
Timer-Einstellung des ausgewählten  
Programms gelöscht.

**6** : 00 am

Stellen Sie Stunde und Minuten ein.



Wählen Sie die Stufe des  
Flüsterbetriebs.

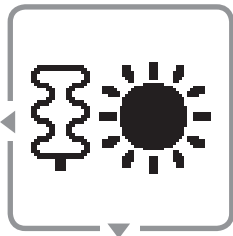
Es liegen doppelte  
Schaltzeiten vor!

■ **Hinweis:**

• Wenn sich die Zeit mit einem anderen  
Programm überschneidet, wird „Es liegen  
doppelte Schaltzeiten vor!“ auf dem  
Bildschirm eingeblendet.

[>]Schließ.

# Verwendung des Schnellmenüs

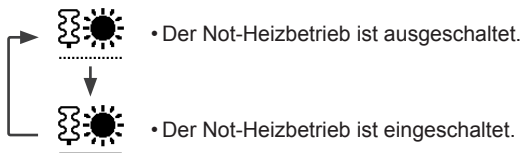


## Not-Heizbetrieb

Wählen Sie diese Option, um die elektrische Not-Heizung einzuschalten.

Drücken Sie **↵**, um die Auswahl zu bestätigen.

(Der Not-Heizbetrieb beginnt ca. 1 Minute, nachdem **↵** gedrückt wird.)

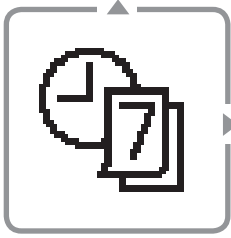


### ■ Hinweis:

- Wenn das Gerät bereits eingeschaltet ist, ist der Not-Heizbetrieb deaktiviert und es wird „Deaktiviert, weil Gerät eingeschaltet!“ angezeigt.

Deaktiviert, weil das Gerät eingeschaltet ist!

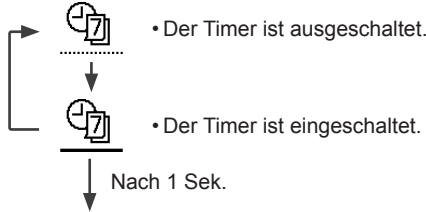
[↵]Schließ.



## Wochentimer

Wählen Sie dieses Symbol zum Ein- und Ausschalten sowie zum Einstellen des Wochentimers.

Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.



Möchten Sie das Wochentimerprogramm bearbeiten?

Ja  Nein

Einrichten des Timers  
Kopieren des Timers

So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa
-	✓	✓	✓	✓	✓	-

Es ist keines der 6 Programme eingestellt! Möchten Sie sie bearbeiten?

Ja  Nein

So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa
1. 12:00am EIN	☀️	🔧	25/20°C	40°C		
2. 2:00am EIN	☀️	🔧	25/25°C	40°C		
3. 4:00am EIN	☀️	🔧	30/20°C	40°C		
①	②	③	④	⑤	⑥	



Wählen Sie „Ja“.

• Wenn Sie „Nein“ wählen, wird wieder der Hauptbildschirm angezeigt.










• Einrichten des Timers: Wählen Sie „Einrichten des Timers“, um den Wochentimer zu bearbeiten.

• Kopieren des Timers: Wählen Sie diese Option, um eine Timer-Einstellung zu kopieren.

**[Beispiel für die Einrichtung des Timers]**

Wählen Sie die Tage, die Sie bearbeiten möchten, mit Hilfe der Tasten  bzw. .

Wenn keines der 6 Programme eingestellt ist, wird dieser Bildschirm angezeigt.

- ① Wählen Sie eines der Programme „1“ bis „6“.
- ② Stellen Sie die Stunden und Minuten des Timers ein.
- ③ Wählen Sie EIN/AUS für den Timer.
- ④ Wählen Sie die gewünschte Betriebsart.  
      
  - Verwenden Sie zum Auswählen die Tasten  bzw. .
- ⑤ Stellen Sie die Temperatur für Heizkreis 1 und 2 ein (falls Ihr System über über 2 Heizkreise verfügt).

Samstag: Progr. 1: Solltemp.

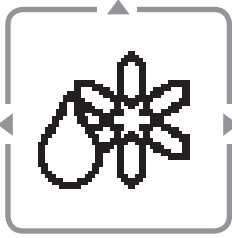
Zone1	☀️	Zone2	☁️	🔧
EIN	25 °C	EIN	25 °C	45 °C

- ⑥ Stellen Sie die Temperatur des Warmwasserspeichers ein.

### Hinweise:

- Der Timer wird deaktiviert, wenn der Not-Heizbetrieb eingeschaltet oder der Kühlen/Heizen-Schalter aktiviert ist.
- Wenn der Wochentimer für 2 Heizkreise eingestellt werden soll, muss auf gleiche Weise für Heizkreis 2 vorgefahren werden.

# Verwendung des Schnellmenüs



Wählen Sie diese Option, um das Außengerät abzutauen.

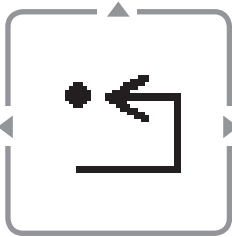
Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.

(Wenn der Abtaubetrieb möglich ist, wird der nachfolgende Hinweis angezeigt.)

Ausführung zugelassen!

Schließ.

## Manueller Abtaubetrieb



Wählen Sie diese Option, um nach dem Auftreten und dem Beheben eines Fehlers zum Normalbetrieb zurückzukehren.

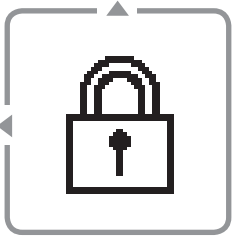
Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.

(Wenn ein Quittieren des Fehlers möglich ist, wird der nachfolgende Bildschirm angezeigt.)

Ausführung zugelassen!

Schließ.

## Fehler-Reset



Wählen Sie diese Option, um die Bedieneinheit zu sperren.

Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.

(Wenn ein Sperren der Bedieneinheit möglich ist, wird der nachfolgende Bildschirm angezeigt.)

Möchten Sie die Bedieneinheit sperren?

Ja  Nein

Wählen Sie „Ja“.

(Der Hauptbildschirm wird gesperrt.)

• Wenn „Nein“ ausgewählt ist, wird wieder der Hauptbildschirm angezeigt.

## Sperre der Bedieneinheit

Entsperren der Bedieneinheit:

Drücken Sie eine beliebige Taste.




(Wenn ein Entsperren möglich ist, wird der nachfolgende Bildschirm angezeigt.)



Geben Sie die vierstellige Nummer zum Entsperren der Bedieneinheit ein. Ist die Nummer korrekt, wird die Bedieneinheit entsperrt.

Zum Zurücksetzen eines vergessenen Passworts

(unter dem Bildschirm „Bedienung AUS“)

Drücken Sie ,  und  kontinuierlich 5 Sekunden lang.

(Wenn ein Entsperren möglich ist, wird der nachfolgende Bildschirm angezeigt.)

Wählen Sie „Reset“.



1. Kennwort zurück auf 0000  
2. Bedieneinheit entsperrt

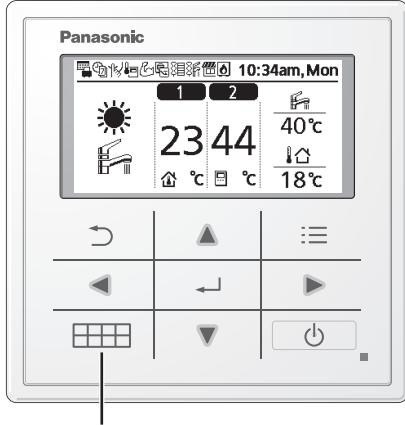
(Der Bildschirm wird nach 3 Sekunden ausgeschaltet.)

# Kullanmadan Önce

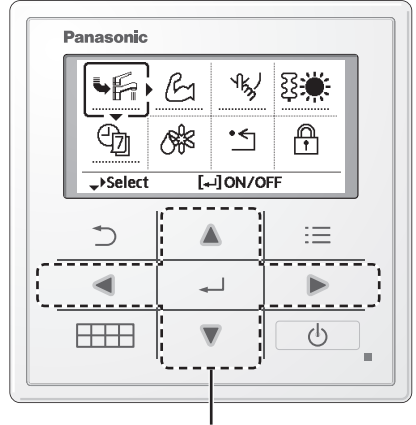
Bu Hızlı Kılavuzda Hızlı Menü'nün nasıl kullanılacağı açıklanmaktadır. Lütfen Hızlı Menü'ü kullanmadan önce Kullanım Talimatlarını iyice okuyun.






## Hızlı Menü'ü Kullanma

Başlangıç ayarları tamamlandıktan sonra aşağıdaki seçeneklerden bir hızlı menü seçip ayarı düzenleyebilirsiniz.




①  düğmesine basın.




- ② Menü'ü seçmek için     ögesini kullanın.
- ③ Seçim menüsünü açmak/kapatmak için  ögesine basın.

### Hızlı Menü





 Select

 ON/OFF

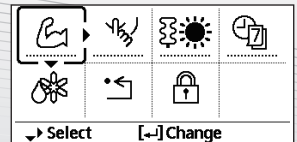
Her bir ayarı seçin ve ayarı ekranın altında görüntülenen talimatlara göre onaylayın. (Simgeler her bir seçim tuşunu ifade eder.)

Ana Ekran'a geri dönmek için,

 veya  düğmesine basın.

■ Not:

- Sistem tanka bağlı değilse (Tank Bağlantısı OFF) Hızlı Menü ekranı sağdaki gibi görüntülenecektir. Tank Bağlantısının ON olduğundan emin olun.





# Hızlı Menüü Kullanma

## Çalışma simgesiyle ilgili notlar

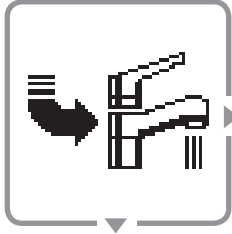
Örnek:



• Çalışma simgesi "....." = KAPALI ile gösterilir



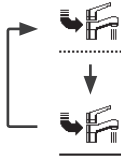
• Çalışma simgesi "———" = AÇIK ile gösterilir



## Zorlu DHW

Tank DHW'yi açmak veya kapatmak için bu simgeyi seçin.

Seçiminizi onaylamak için düğmesine basın.

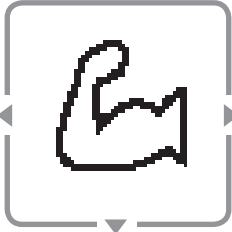


• Zorlu DHW açılır.

• Zorlu DHW kapatılır.

### ■ Not:

- Zorlu Isıtıcı açıldığında Zorlu DHW devre dışı bırakılır.
- Zorlu DHW kapatıldığında çalışma ve mod önceki belleğe alınan duruma geri dönmelidir.



## Güçlü

Isıtma/soğutma sistemini güçlü şekilde çalıştırmak için bu simgeyi seçin.

Seçiminizi onaylamak için düğmesine basın.

(Güçlü çalışma ögesine basıldıktan yaklaşık 1 dakika sonra başlatılır.)



• Güçlü mod kapalı olarak ayarlanır.

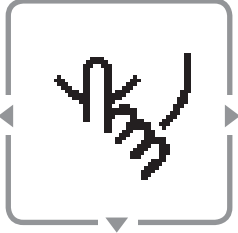
• Güçlü mod 30 dakika çalışır.

• Güçlü mod 60 dakika çalışır.

• Güçlü mod 90 dakika çalışır.

### ■ Not:

- Çalışma OFF yapıldığında güçlü mod devre dışı bırakılır.

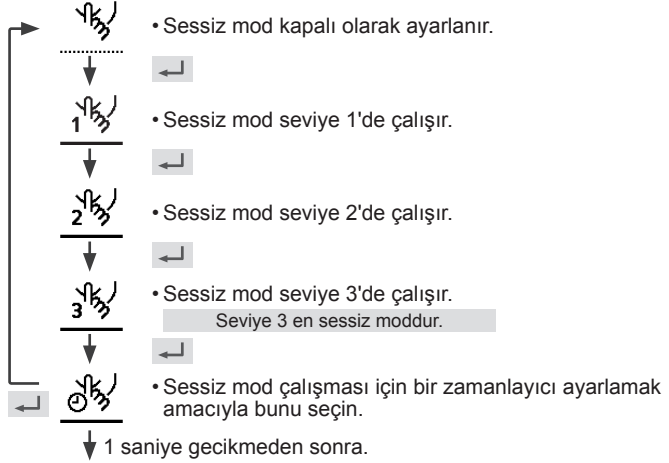


## Sessiz

Sessiz olarak çalıştırmak için bu simgeyi seçin.

Seçiminizi onaylamak için düğmesine basın.

(Sessiz çalışma öğesine basıldıktan yaklaşık 1 dakika sonra başlatılır.)



Do you want to edit  
Quiet timer pattern?

Yes No

Pattern	Time	Level
1	6:00 am	2
2	8:00 pm	1
3	10:00 pm	0

Edit

Delete

6 : 00 am



Set time is overlapped!

[>]Close

“Yes”i seçin.

• düğmeleriyle “Yes”i seçin.

“1” ~ “6” modelini seçin.

“Edit”i seçin.

• “Delete”i seçerseniz seçilen modelin zamanlayıcı ayarı silinecektir.

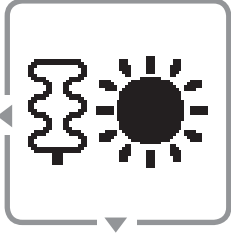
Saat ve dakikayı ayarlayın.

Sessiz seviyesini seçin.

■ Not:

• Zaman başka bir modelle çakışırsa ekranda “Set time is overlapped!” ifadesi görünecektir.

# Hızlı Menüü Kullanma



## Zorlu Isıtıcı

Isıtıcıyı açılmaya zorlamak için seçin.

Seçiminizi onaylamak için düğmesine basın.

(Zorlu ısıtıcı modu ögesine basıldıktan yaklaşık 1 dakika sonra başlatılır.)

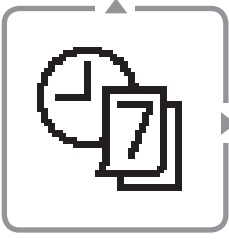


### ■ Not:

- Cebri Isıtıcı, çalışma açık olduğunda devre dışı bırakılır ve "Çalışma AÇIK olduğundan devredışı bırakıldı!" görüntülenir.

Disabled due to  
operation ON!

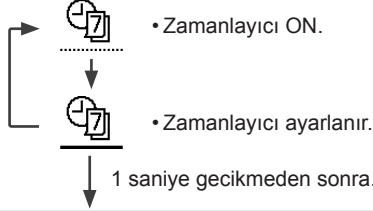
[>]Close



## Haftalık zamanlayıcı

Önceden ayarlanmış Haftalık Zamanlayıcıyı silmek (iptal etmek) veya değiştirmek için bu simgeyi seçin.

Seçiminizi onaylamak için düğmesine basın.



Do you want to edit Weekly timer pattern?

Yes

No

Timer setup  
Timer copy

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
—	✓	✓	✓	✓	✓	—

All 6 patterns are not set!  
Do you want to edit?

Yes

No

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
1. 12:00am ON						
2. 2:00am ON						
3. 4:00am ON						
①	②	③	④	⑤	⑥	

“Yes”i seçin.

• “No”ı seçerseniz ekran Ana Ekranı geri dönecektir.

• Timer setup: Haftalık Zamanlayıcıyı düzenlemek için Zamanlayıcı ayarını seçin.

• Timer copy: Bir zamanlayıcı ayarını kopyalamak için seçin.

[Zamanlayıcı ayarı örneği]

▲ ▼ düğmeleriyle düzenlemek istediğiniz günleri seçin.

Tüm 6 model önceden ayarlanırsa bu ekran görüntülenecektir.

① “1” ~ “6” modelini seçin.

② Zamanlayıcı saat ve dakikasını ayarlayın.

③ Zamanlayıcı için ON/OFF seçin.

④ Çalışma modunu seçin.



• ▲ ▼ düğmeleriyle modu seçin.

⑤ Bölge 1 ve 2 için sıcaklığı ayarlayın (sistemimiz 2 Bölge ayara sahipse).

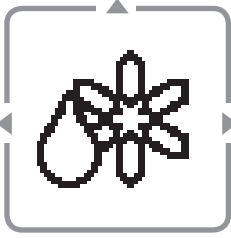
Saturday: Pattern 1: Set Temp			
Zone1		Zone2	
ON	25 °C	ON	25 °C
			45 °C

⑥ Tank sıcaklığını ayarlayın.

### ■ Not:

- Zorlu Isıtıcı açıldığında veya Isıtma-Soğutma anahtarı etkinleştirildiğinde zamanlayıcı devre dışı bırakılır.
- Haftalık Zamanlayıcıyı 2 bölgede önceden ayarladıysanız aynı prosedürü Bölge 2 için yinelemeniz gerekir.

# Hızlı Menüü Kullanma



**Donmuş boruların buzunu çözmek için seçin.**

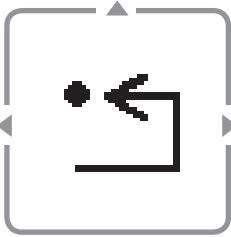
**Seçiminizi onaylamak için  düğmesine basın.**

(Mod kabul edildiğinde aşağıdaki ekran görüntülenecektir.)

Request accepted!

[⇒] Close

## Zorlu Buz Çözme



**Hata oluştuğunda önceki ayarları geri yüklemek için seçin.**

**Seçiminizi onaylamak için  düğmesine basın.**

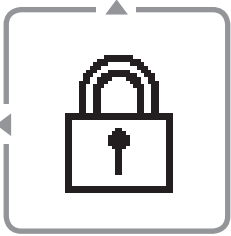
(Mod kabul edildiğinde aşağıdaki ekran görüntülenecektir.)

Request accepted!

[⇒] Close

- Tüm sistemi önceki ayarlara geri döndüren bu modu seçmeden önce tüm ünitelerin kapatıldığından emin olun.

## Hata Sıfırlama



**Uzaktan Kumandayı kilitlemek için seçin.**

**Seçiminizi onaylamak için  düğmesine basın.**

(Mod kabul edildiğinde aşağıdaki ekran görüntülenecektir.)

Do you want to lock remote control?

Yes

No

**“Yes”i seçin.**

(Ana Ekran kilitlenecektir.)

- “No” seçilirse ekran Ana Ekranı geri dönecektir.

## U/K Kilidi

**Uzaktan Kumanda kilidini açmak için**

**Herhangi bir tuşa basın.**

(Mod kabul edildiğinde aşağıdaki ekran görüntülenecektir.)

 \* \* \*

Herhangi bir 4 haneli sayı girin (sayı doğruysa ekran kilidi açılacaktır).

**Unutulan parolayı sıfırlamak için (çalışma OFF ekranı altında)**

 ,  ve  düğmelerine 5 saniye boyunca basın.

(Mod kabul edildiğinde aşağıdaki ekran görüntülenecektir.)

Reset password

Reset

**“Reset”i seçin.**

- 1.Password is reset to 0000
- 2.Remote control is unlocked

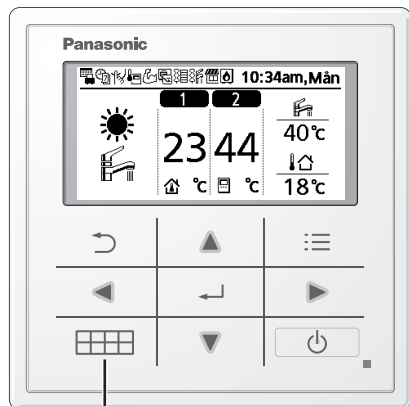
(Ekran 3 saniye sonra kapanacaktır.)

# Före användning

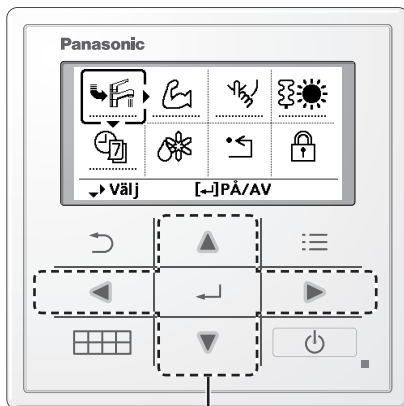
I denna snabbguide förklaras hur du använder snabbmenyn.  
Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder snabbmenyn.

## Hur du använder snabbmenyn

Efter att de inledande inställningarna har slutförts kan du välja en snabbmeny bland följande val och redigera inställningen.



① Tryck på  .



- ② Använd     för att välja meny.
- ③ Tryck på  för att slå på/av den valda menyn.

### Snabbmeny



Tvinga VV



Kraftfull



Tyst läge



Tvinga värmare



VeckoTimer



Tvinga avfrostning



Felåterställning



R/C-lås

↘ Välj

[←] PÅ/AV

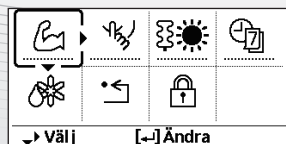
Välj varje inställning och bekräfta inställningen enligt de instruktioner som visas längst ner skärmen. (Ikonerna åsyftar varje valtangent.)

För att återgå till huvudskärmen,

Tryck på  eller  .

#### ■ Obs:

- Om systemet inte är anslutet till tanken (tankanslutning är AV), visas snabbmenyskärmen så som till höger. Se till så att tankanslutningen är PÅ.



# Hur du använder snabbmenyn

## Angående driftsikon

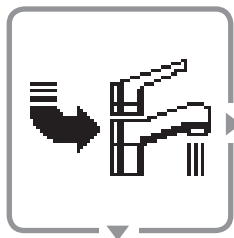
Exempel:



• Driftsikon indikerad med "....." = AV



• Driftsikon indikerad med "———" = PÅ



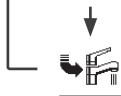
## Tvinga VV

Välj denna ikon för att slå på eller av tankvarmvattnet.

Tryck på  för att bekräfta ditt val.



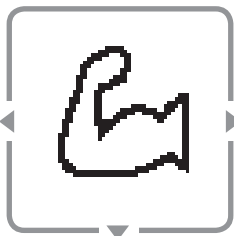
• Tvinga VV är avslaget.



• Tvinga VV är påslaget.

### ■ Obs:

- Tvinga VV är inaktiverat när Tvinga värmare är påslaget.
- Om Tvinga VV är avslaget bör drift & läge ändras tillbaka till den tidigare minneslagrade statusen.



## Kraftfull

Välj denna ikon för att driva värmnings-/avkylningsystemet kraftfullt.

Tryck på  för att bekräfta ditt val.

(Den kraftfulla driften startar ungefär 1 minut efter att  trycks ner.)



• Kraftfullt läge stängs av.



• Det kraftfulla läget drivs i 30 minuter.



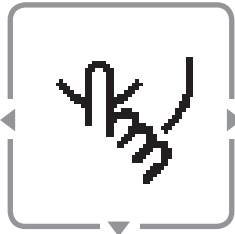
• Det kraftfulla läget drivs i 60 minuter.



• Det kraftfulla läget drivs i 90 minuter.

### ■ Obs:

- Kraftfull inaktiveras när driften stängs AV.



## Tyst läge

Välj denna ikon för att driva tyst.

Tryck på för att bekräfta ditt val.

(Den tysta driften startar ungefär 1 minut efter att trycks ner.)



↓ Efter 1 sek fördröjning.

Vill du redigera  
timerförloppet  
för tyst läge?

Ja ▶ Nej

Välj "Ja".

• Välj "Ja" med knapparna ◀ ▶.

Förlopp	Tid	Nivå
1	6:00 am	2
2	8:00 pm	1
3	10:00 pm	0

Välj förlopp "1" - "6".

Redigera

Radera

Välj "Redigera".

• Om du väljer "Radera" raderas timerinställningen för det valda förloppet.

6 : 00 am

Ställ in timmen och minuterna.



Välj nivå för Tyst.

Inställd tid överlappas!

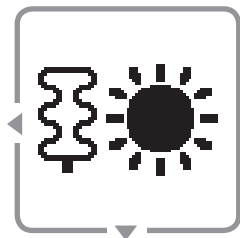
[↵]Stäng

■ Obs:

• Om tiden överlappar med ett annat förlopp visas "Inställd tid överlappas!" på skärmen.



# Hur du använder snabbmenyn

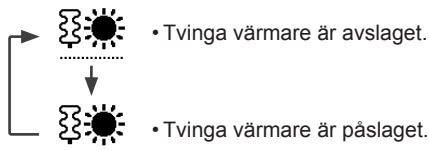


## Tvinga värmare

Välj för att tvinga på värmaren.

Tryck på  för att bekräfta ditt val.

(Läget Tvinga värmare startar ungefär 1 minut efter att  trycks ner.

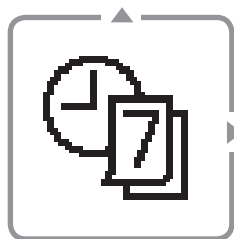


### ■ Obs:

- Tvinga värmare är inaktiverat om drift redan är på och "Disabled due to Operation ON!" visas.

Inaktiverad på grund av att driften är igång!

 Stäng



## VeckoTimer

Välj denna ikon för att radera (avbryta) eller ändra den förinställda veckotimern.

Tryck på för att bekräfta ditt val.

• Timer är inte PÅ.

• Timer är inställd.

Efter 1 sek fördröjning.

Vill du redigera timerförloppet för veckotid?

Ja Nej

Välj "Ja".

• Om du väljer "Nej" återgår skärmen till huvudskärmen.

Timerinställning

Kopiera timer

• Timerinställning: Välj Timerinställning för att redigera veckotimern.

• Kopiera timer: Välj för att kopiera en timerinställning.

Sön	Mån	Tis	Ons	Tor	Fre	Lör
-	✓	✓	✓	✓	✓	-

[Exempel på en timerinställning]

Välj dag(ar) som du vill redigera med knapparna .

Alla sex förlopp är inte inställda!  
Vill du redigera?

Ja Nej

Om alla 6 förlopp inte är förinställda visas denna skärm.

Sön	Mån	Tis	Ons	Tor	Fre	Lör
1. 12:00am	PÅ			25/20°C	40°C	
2. 2:00am	PÅ			25/25°C	40°C	
3. 4:00am	PÅ			30/20°C	40°C	

① Välj förlopp "1" - "6".

② Ställ in timmen och minuterna för timern.

③ Välj PÅ/AV för timern.

④ Välj driftsläget.

/ / / / / /

• Välj läge med knapparna .

⑤ Ställ in temperaturen för både Zon 1 och 2 (om ditt system har 2-zonsinställningen).

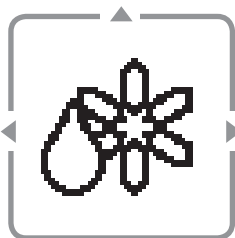
Lördag: Förlopp1: Inst. temp.	
Zon1	Zon2
PÅ 25°C	PÅ 25°C

⑥ Ställ in tanktemperaturen.

### Obs:

- Timer är inaktiverad om Tvinga värmare är på eller värme/kylväxlare är aktiverad.
- Om du har förinställt veckotimern för 2 zoner måste du upprepa samma procedur med zon 2.

# Hur du använder snabbmenyn



Välj att avfrosta de frusna rören.

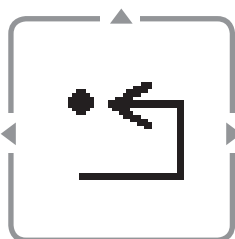
Tryck på  för att bekräfta ditt val.

(Om läget är accepterat visas skärmen nedan.)

Begäran accepteras!

[↵]Stäng

## Tvinga avfrostning



Välj för att återställa de föregående inställningarna om fel har inträffat.

Tryck på  för att bekräfta ditt val.

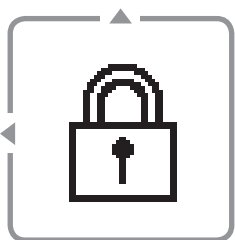
(Om läget har accepterats visas skärmen nedan.)

Begäran accepteras!

[↵]Stäng

- Se till så att alla enheter är avstängda innan du väljer detta läge som återställer hela systemet till de föregående inställningarna.

## Felåterställning



Välj för att låsa fjärrkontrollen.

Tryck på  för att bekräfta ditt val.

(Om läget har accepterats visas skärmen nedan.)

Vill du låsa fjärrkontrollen?

Ja Nej

Välj "Ja".

(Huvudskärmen blir låst.)

- Om "Nej" väljs återgår skärmen till huvudskärmen.

## R/C-lås

För att låsa upp fjärrkontrollen  
Tryck på någon av tangenterna.

(Om läget har accepterats visas skärmen nedan.)

0 \* \* \*

Ange ett 4-siffrigt nummer (om numret är korrekt låses skärmen upp).

För att återställa glömt lösenord (under drift AV-skärmen)

Tryck in ,  och  kontinuerligt i 5 sekunder.

(Om läget har accepterats visas skärmen nedan.)

Återställ lösenord

Återst.

Välj "Återst."

1.Lösenord återställt till  
0000  
2.Fjärrkontroll oläst

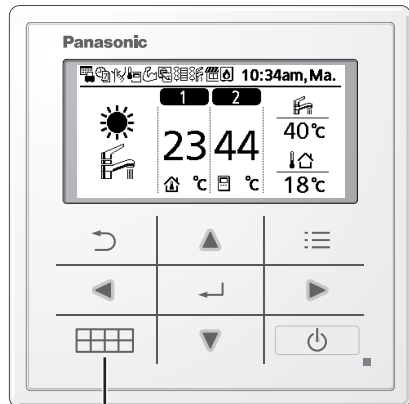
(Skärmen släcks efter 3 sekunder.)

# Før bruk

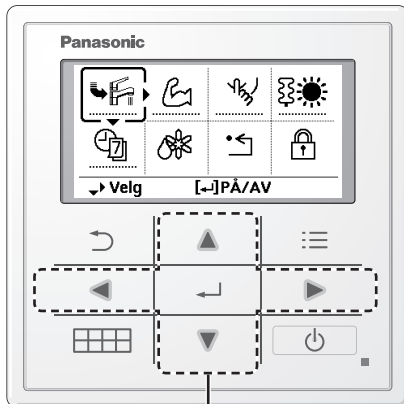
Denne hurtigveiledningen forklarer hvordan du bruker hurtigmenyen.  
Les nøye gjennom bruksanvisningen før du bruker hurtigmenyen.

## Bruk av hurtigmenyen

Etter å ha angitt de innledende innstillingene, kan du velge en hurtigmeny fra følgende alternativer og redigere innstillingene.



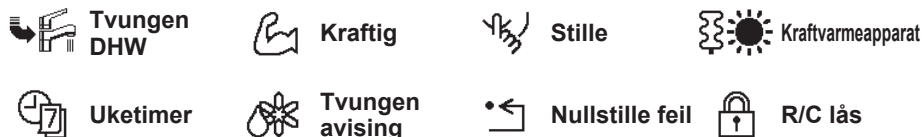
① Trykk på  .



② Bruk     for å velge meny.

③ Trykk på  for å slå på/av på valgmenyen.

### Hurtigmeny



 **Velg**

 **PÅ/AV**

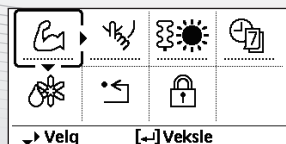
Velg innstillinger og bekreft hver innstilling i henhold til instruksjonene som vises nederst i displayet. (Symbolene refererer til hver valgknapp.)

For å gå tilbake til hovedbildet,

trykk på  eller  .

#### ■ Merk:

- Hvis systemet ikke er koblet til tanken (Tanktilkobling er AV), vil hurtigmenyen vises til høyre. Sjekk at Tanktilkobling er PÅ.



# Bruk av hurtigmenyen

## Merknader om driftssymboler

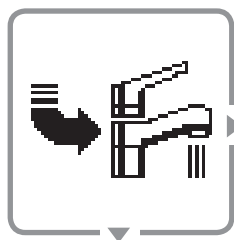
Eksempel:



• Driftssymbol indikert med "....." = AV



• Driftssymbol indikert med "———" = PÅ



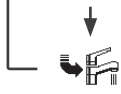
## Tvungen DHW

Velg dette symbolet for å slå Tank DHW på eller av.

Trykk på  for å bekrefte valget.



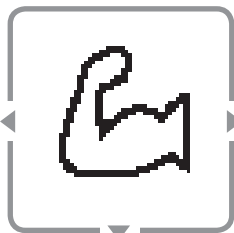
• Tving DHW er slått av.



• Tving DHW er slått på.

### ■ Merk:


- Tving DHW er deaktivert når Kraftvarmeapparat er slått på.
- Når Tving DHW er slått av, bør drift og modus settes tilbake til forrige lagrede status.



## Kraftig

Velg dette symbolet for å la varme-/kjølesystemet gå ved full effekt.

Trykk på  for å bekrefte valget.

(Drift ved full effekt starter ca. 1 minutt etter at  er trykket.)



• Modus for full effekt er satt til av.



• Modus for full effekt er aktiv i 30 minutter.



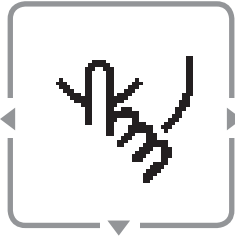
• Modus for full effekt er aktiv i 60 minutter.



• Modus for full effekt er aktiv i 90 minutter.

### ■ Merk:


- Full effekt deaktiveres når systemet slås AV.

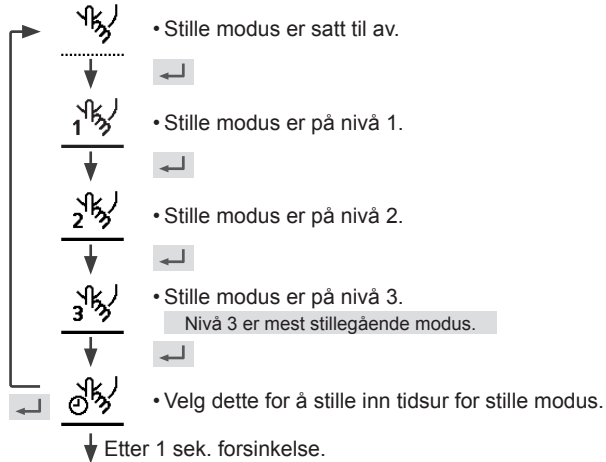


**Stille**

**Velg dette symbolet for stille drift.**

**Trykk på  for å bekrefte valget.**



(Stille drift starter ca. 1 minutt etter at  er trykket.)



Ønsker du å redigere stille timer-mønster?

Ja  Nei

**Velg "Ja".**

• Velg "Ja" med   -knappene.

Form	Tidspunkt	Nivå
1	6:00 am	2
2	8:00 pm	1
3	10:00 pm	0

**Velg mønster "1" ~ "6".**

Rediger

Slett

**Velg "Rediger".**

• Hvis du velger "Slett", vil tidsinnstillingen for det valgte mønsteret bli slettet.

**6** : 00 am

**Still inn timer og minutter.**



**Velg nivået for Stille.**

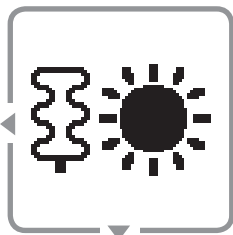
Den innstilte tiden er overlappet!

[>]Lukk

**■ Merk:**

• Hvis tiden overlapper et annet mønster, vil "Den innstilte tiden er overlappet!" vises i displayet.


# Bruk av hurtigmenyen

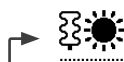


Kraftvarmeapparat

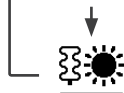
Velg for å tvinge på Varmeapparatet.

Trykk på  for å bekrefte valget.

(Modus for Kraftvarmeapparat starter ca. 1 minutt etter at  er trykket.)



• Kraftvarmeapparat er slått av.



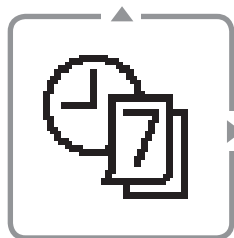
• Kraftvarmeapparat er slått på.

■ **Merk:**

- Kraftvarmeapparat er deaktivert når systemet allerede er på og "Deaktivert pga. Drift PÅ!" vises.

Deaktivert pga. drift PÅ!

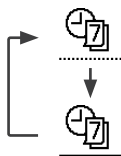
Lukk



## Uketimer

Velg dette symbolet for å slette (kansellere) eller endre forhåndsinnstilt Uketimer.

Trykk på for å bekrefte valget.



• Tidsuret er ikke PÅ.

• Tidsuret er stilt inn.

Etter 1 sek. forsinkelse.

Ønsker du å redigere uketimer-mønster?

**Ja** ▶    **Nei**

**Timer-innstilling**  
Kopier timer

Sø.	Ma.	Ti.	On.	To.	Fr.	Lø.
—	✓	✓	✓	✓	✓	—

Alle 6 mønstre er ikke innstilt!  
Ønsker du å redigere?

Ja    ◀ **Nei**

Sø.	Ma.	Ti.	On.	To.	Fr.	<b>Lø.</b>
1.	2.	3.	4.	5.	6.	
12:00am	2:00am	4:00am	PÅ	☀️	☀️	☀️
				25/20°C	25/25°C	30/20°C
				40°C	40°C	40°C

Velg "Ja".

• Hvis du velger "Nei", vil displayet gå tilbake til hovedbildet.

• Timer-innstilling: Velg Timer-innstilling for å redigere Uketimer.

• Kopier timer: Velg for å kopiere en tidsinnstilling.

**[Eksempel på en Timer-innstilling]**

Velg dagen(e) som du vil redigere med ▲ ▼ -knappene.

Hvis alle de 6 mønstrene ikke er forhåndsinnstilt, vil dette bildet vises.

① Velg mønster "1" ~ "6".

② Still inn time og minutter for Timer.

③ Velg PÅ/AV for Timer.

④ Velg driftsmodus.



• Velg modus med ▲ ▼ -knappene.

⑤ Still inn temperaturen for både Sone 1 og 2 (hvis systemet har innstilling for 2 soner).

Lørdag: Form 1: Angi temp.

Sone1	☀️	Sone2	☁️	☀️
PÅ	25 °C	PÅ	25 °C	45 °C

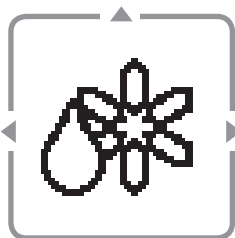
⑥ Still inn ønsket Tanktemperatur.

### ■ Merk:

- Tidsuret er deaktivert når Kraftvarmeapparat er slått på eller Varme-/kjølebryter er aktivert.
- Hvis du har forhåndsinnstilt Uketimer for 2 soner, må du gjenta den samme prosedyren for Sone 2.



# Bruk av hurtigmenyen



**Velg for å avise frosne rør.**

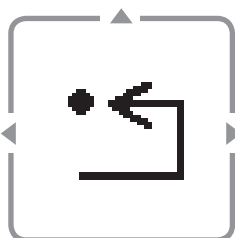
Trykk på  for å bekrefte valget.

(Når modusen er bekreftet, vises bildet nedenfor.)

Forespørsel godtatt!

[⇒]Lukk

## Tvungen avising



**Velg å gjenopprette tidligere innstillinger når det har oppstått feil.**

Trykk på  for å bekrefte valget.

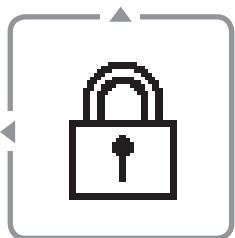
(Når modusen er bekreftet, vises bildet nedenfor.)

Forespørsel godtatt!

[⇒]Lukk

- Sjekk at alle enheter er slått av før du velger denne modusen som gjenoppretter hele systemet til tidligere innstillinger.

## Nullstille feil



**Velg for å låse fjernkontrollen.**

Trykk på  for å bekrefte valget.

(Når modusen er bekreftet, vises bildet nedenfor.)

Ønsker du å låse fjernkontroll?

Ja

Nei

Velg "Ja".

(Hovedbildet vil bli låst.)

- Hvis du velger "Nei", vil displayet gå tilbake til hovedbildet.

## R/C lås

**Slik låser du opp fjernkontrollen trykk på en hvilken som helst knapp.**

(Når modusen er bekreftet, vises bildet nedenfor.)



Tast inn 4 sifre i nummeret (hvis nummeret er riktig, vil displayet låses opp).

**Slik tilbakestiller du glemt passord (under bildet for drift AV)**

Trykk ,  og  kontinuerlig i 5 sekunder.

(Når modusen er bekreftet, vises bildet nedenfor.)

Nullstill passord

Tøm

Velg "Tøm".

- 1.Passordet er nullstilt til 0000
- 2.Fjernkontroll er låst opp

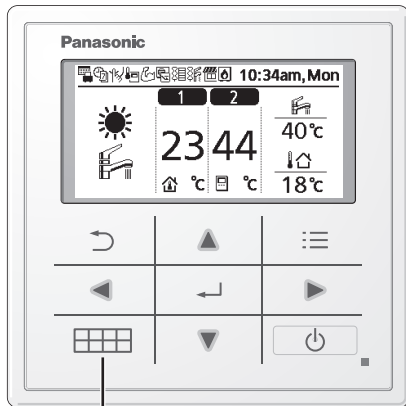
(Skjermen vil slå seg av etter 3 sekunder.)

# Ennen käyttöä

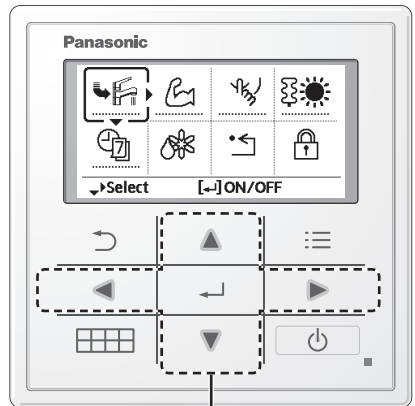
Tässä Pikaoppaassa selitetään Pikavalikon käyttö.  
Lue Käyttöohjeet huolellisesti ennen Pikavalikon käyttöä.

## Pikavalikon käyttö

Kun alkuasetukset on tehty, voit valita pikavalikon seuraavista vaihtoehdoista ja muokata asetusta.

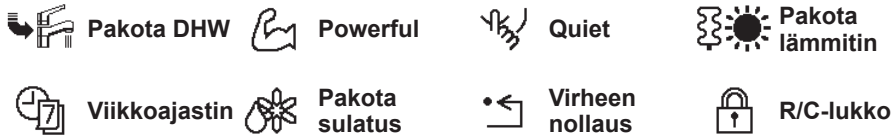


① Paina .



- ② Valitse valikko painikkeilla .
- ③ Ota valittu valikko käyttöön / pois käytöstä painamalla .

### Pikavalikko



Select

ON/OFF

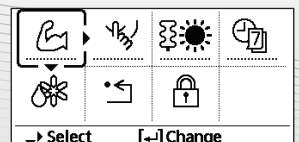
Valitse kukin asetus ja vahvista se näytön alalaidassa näkyvien ohjeiden mukaan. (Kuvakkeet viittaavat kuhunkin valintanäppäimeen.)

Jos haluat palata päänäyttöön,

paina tai .

#### ■ Huomaus:

- Ellei järjestelmää ole kytketty säiliöön (säiliöliitäntä on OFF), Pikavalikonäyttö näkyy oikealla. Varmista, että säiliöliitäntä on ON-tilassa.



# Pikavalikon käyttö

## Huomautuksia toimintakuvakkeesta

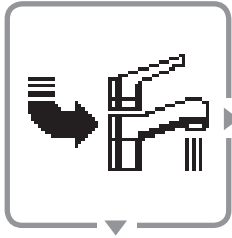
Esimerkki:



• Toimintakuvakkeen alla on "....." = ei käynnissä



• Toimintakuvakkeen alla on "———" = käynnissä



## Pakota DHW

Valitse tämä kuvake, jos haluat ottaa säiliö-DHW:n päälle tai pois.

Vahvasta valintasi painamalla .



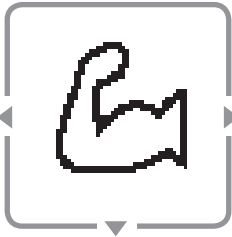
• Pakota DHW on otettu pois käytöstä.



• Pakota DHW on otettu käyttöön.

### ■ Huomautus:


- Pakota DHW on pois käytöstä, kun Pakota lämmitin on käytössä.
- Kun Pakota DHW on otettu pois käytöstä, toiminnan ja tilan pitäisi muuttua takaisin aiemmin tallennettuun tilaan.



## Powerful

Valitse tämä kuvake, jos haluat käyttää lämmitys-/jäähdytysjärjestelmää tehokkaasti.

Vahvasta valintasi painamalla .

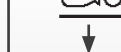
(Tehokas toiminta alkaa noin 1 minuutin sen jälkeen, kun painiketta  on painettu.)



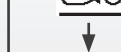
• Tehokas tila on poisso käytöstä.



• Tehokas tila toimii 30 minuuttia.



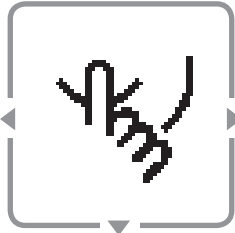
• Tehokas tila toimii 60 minuuttia.



• Tehokas tila toimii 90 minuuttia.

### ■ Huomautus:


- Tehokas tila otetaan pois käytöstä, kun toiminta on OFF-tilassa.

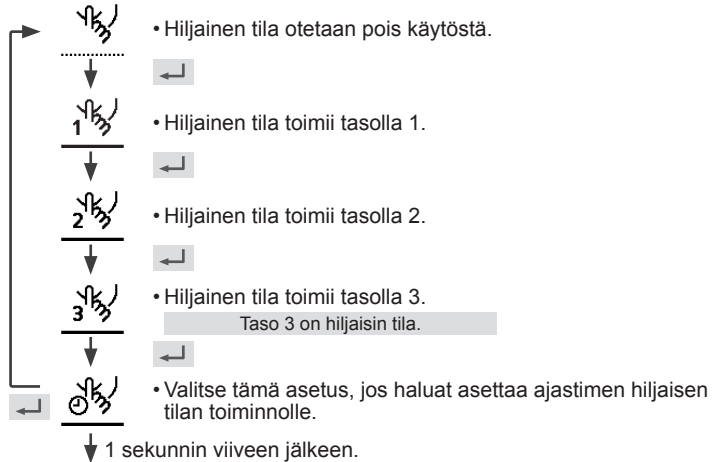


## Quiet

**Valitse tämä tila, jos haluat hiljaisen toiminnan.**

**Vahvista valintasi painamalla** .

(Hiljainen toiminta alkaa noin 1 minuutin sen jälkeen, kun painiketta  on painettu.)



Do you want to edit  
Quiet timer pattern?

Yes No

Pattern	Time	Level
1	6:00 am	2
2	8:00 pm	1
3	10:00 pm	0

Edit

Delete



6 : 00 am



Set time is overlapped!

 Close

**Valitse "Yes" (Kyllä).**

• Valitse "Yes" (Kyllä) painikkeilla  .

**Valitse malli "1" ~ "6".**

**Valitse "Edit" (Muokkaa).**

• Jos valitset "Delete" (Poista), valitun mallin ajastinasetus poistetaan.

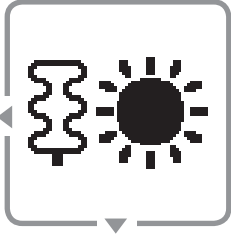
**Määritä tunti ja minuutit.**

**Valitse hiljaisen toiminnan taso.**

**■ Huomautus:**

• Jos aika on päällekkäinen toisen mallin kanssa, näyttöön tulee ilmoitus "Set time is overlapped!" (Asetettu aika on päällekkäinen).


# Pikavalikon käyttö

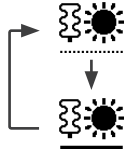


## Pakota lämmitin

Valitse asetus, jos haluat pakottaa lämmittimen päälle.

Vahvasta valintasi painamalla .

(Pakota lämmitin -tila alkaa noin 1 minuutin sen jälkeen, kun painiketta  on painettu.)



• Pakota lämmitin -tila on otettu pois käytöstä.

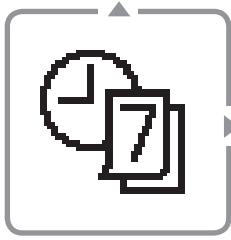
• Pakota lämmitin -tila on otettu käyttöön.

### ■ Huomautus:

- Pakota lämmitin -tila poistetaan käytöstä, kun laite on jo toiminnassa ja näytössä näkyy viesti "Ei käytössä, laite on toiminnassa!".

Disabled due to  
operation ON!

Close



## Viikkoajastin

Valitse tämä kuvake, jos haluat poistaa (perua) esiasetetun viikkoajastimen tai muuttaa sitä.

Vahvista valintasi painamalla .

 • Ajastin ei ole päällä.

 • Ajastin on asetettu.

↓ 1 sekunnin viiveen jälkeen.

Do you want to edit Weekly timer pattern?







Yes No

Timer setup  
Timer copy

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
—	✓	✓	✓	✓	✓	—

All 6 patterns are not set!  
Do you want to edit?

Yes No

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat		
1. 12:00am ON  	25/20°C	40°C	2. 2:00am ON  	25/25°C	40°C	3. 4:00am ON  	30/20°C	40°C
①	②	③	④	⑤	⑥			

Valitse "Yes" (Kyllä).

• Jos valitset "No" (Ei), näyttö palaa Päänäyttöön.

• Timer setup: Valitse ajastimen asetus, jos haluat muokata viikkoajastinta.

• Timer copy: Valitse kopioitava ajastinasetus.

[Esimerkki ajastimen asetuksesta]

Valitse muokattavat päivät painikkeilla ▲ ▼.

Ellei kaikkia 6:ta mallia ole esiasetettu, tämä näyttö tulee näkyviin.

① Valitse malli "1" ~ "6".

② Aseta ajastimen tunnit ja minuutit.


③ Valitse ajastimen ON/OFF.

④ Valitse haluamasi toimintatila.



• Valitse tila painikkeilla ▲ ▼.

⑤ Aseta lämpötila alueille 1 ja 2 (jos järjestelmässäsi on 2 alueen asetus).

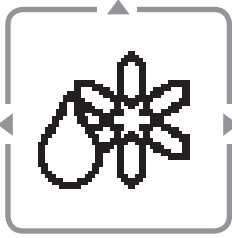
Saturday: Pattern 1: Set Temp			
Zone1		Zone2	
ON	25°C	ON	25°C
			 45°C

⑥ Aseta säiliön lämpötila.

### Huomautus:

- Ajastin on poistettu käytöstä, kun Pakota lämmitin -tila on otettu käyttöön tai Heat-Cool-kytkin on käytössä.
- Jos olet esiasettanut viikkoajastimen 2 alueelle, sinun on toistettava samat toimenpiteet alueelle 2.

# Pikavalikon käyttö



## Valitse jäätyneiden putkien sulatus.

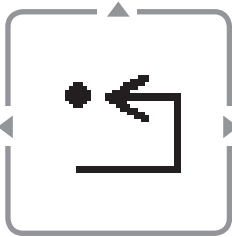
Vahvasta valintasi painamalla

(Kun tila on hyväksytty, jäljempänä oleva näyttö tulee esiin.)

Request accepted!

Close

## Pakota sulatus



## Paluu edellisiin asetuksiin virheen jälkeen.

Vahvasta valintasi painamalla

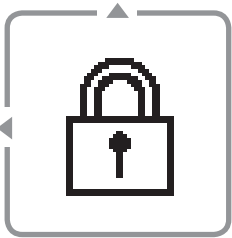
(Kun tila on hyväksytty, jäljempänä näytetty näyttö tulee esiin.)

Request accepted!

Close

- Varmista, että kaikki laitteet on sammutettu, ennen kuin valitset tämän tilan, joka palauttaa koko järjestelmän edellisiin asetuksiin.

## Virheen nollaus



## Kaukosäätimen lukitus.

Vahvasta valintasi painamalla

(Kun tila on hyväksytty, jäljempänä näytetty näyttö tulee esiin.)

Do you want to  
lock remote control?

Yes

No

Valitse "Yes" (Kyllä).

(Päänäyttö lukitaan.)

- Jos valitset "No" (Ei), näyttö palaa Päänäyttöön.

## R/C-lukko

## Kaukosäätimen lukituksen avaus.

Paina mitä tahansa näppäintä.

(Kun tila on hyväksytty, jäljempänä näytetty näyttö tulee esiin.)

\* \* \*

Anna mitkä tahansa 4 merkkiä (jos numero on oikein, näytön lukitus avautuu).

## Unohtuneen salasanan nollaus (toiminnon OFF-näytössä)

Paina -, - ja -painikkeita 5 sekunnin ajan

(Kun tila on hyväksytty, jäljempänä näytetty näyttö tulee esiin.)

Reset password

Reset

Valitse "Reset".

1.Password is reset to 0000  
2.Remote control is unlocked

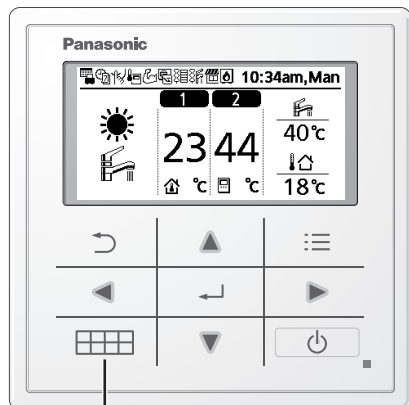
(Näyttö sammuu 3 sekunnin kuluttua.)

# Før brug

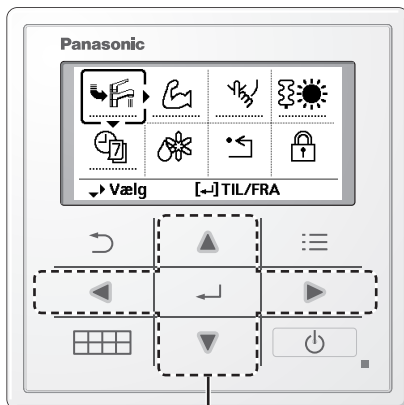
Denne hurtige vejledning forklarer, hvordan hurtigmenuen skal bruges. Du bedes læse betjeningvejledningen grundigt, før du bruger hurtigmenuen.

## Sådan bruger du hurtigmenuen


Når de indledende indstillinger er gennemført, kan du vælge en hurtigmenu fra følgende indstillinger, og redigere indstillingen.



① Tryk på  .



② Brug     til at vælge menuen.

③ Tryk på  for at tænde/slukke for den valgte menu.

### Hurtig menu

 Kraftigt varme brugsvand


 Kraftig

 Lydsvag

 Kraftigt varmelegeme

 Ugentlig timer

 Kraftig optøning

 Nulstilling af fejl

 R/C-lås

 Vælg

 TIL/FRA

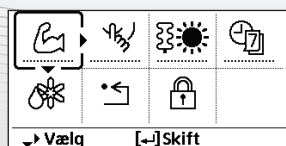
Vælg hver indstilling og bekræft indstillingen i henhold til de instruktioner, der vises nederst på skærmen. (Ikonerne henviser til hver valgtast.)

Sådan vender du tilbage til hovedskærmen,

Tryk på  eller  .

#### ■ Bemærk:

• Hvis systemet ikke er forbundet til tanken (Tankens forbindelse er slukket), bliver hurtigskærmen vist til højre. Sørg for at tankforbindelsen er tændt.





# Sådan bruger du hurtigmenuen

## Noter om betjeningsikon

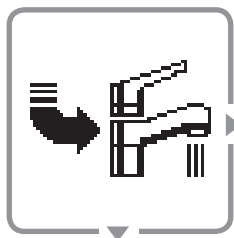
Eksempel:



• Betjeningsikon indikeres med "....." = FRA




• Betjeningsikon indikeres med "———" = TIL



## Tving DHW

Vælg dette ikon for at tænde eller slukke tankens varme brugsvand.

Tryk på  for at bekræfte dit valg.



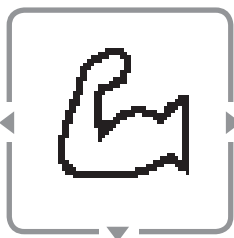
• Kraftigt varmt brugsvand er slukket.



• Kraftigt varmt brugsvand er tændt.


### ■ Bemærk:

- Kraftigt varmt brugsvand er deaktiveret når det kraftige varmelegeme er tændt.
- Når det kraftige varme brugsvand er slukket, bør funktionen & tilstanden skifte tilbage til den forrige gemte status.



## Kraftig

Vælg dette ikon for at køre varme/kølesystemet kraftigt.

Tryk på  for at bekræfte dit valg.

(Den kraftige drift starter ca. 1 minut efter der er trykket på  .)



• Den kraftige tilstand er slukket.



• Den kraftige tilstand fungerer i 30 minutter.



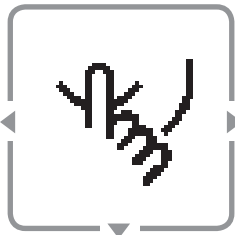
• Den kraftige tilstand fungerer i 60 minutter.



• Den kraftige tilstand fungerer i 90 minutter.

### ■ Bemærk:

- Kraftig bliver deaktiveret når funktionen er slukket

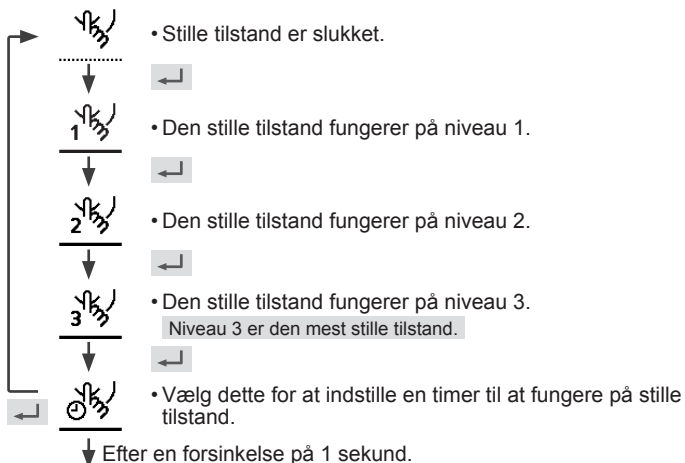


## Lydsvag

Vælg dette ikon for at stille drift.

Tryk på for at bekræfte dit valg.

(Den stille drift starter cirka 1 minut efter der er trykket på .)



Vil du ændre lydsvag driftsprogram?

JA ▶ NEJ

Progr.	Tid	Niv.
1	6:00 am	2
2	8:00 pm	1
3	10:00 pm	0

Ændre

Slet

6 : 00 am



Tiden overlapper med andet program!

[>]Luk

Vælg "JA".

• Vælg "JA" ved at bruge knapperne.

Vælg mønster "1" ~ "6".

Vælg "Ændre".

• Hvis du vælger "Slet", vil timeren indstilling for det valgte mønster blive slettet.

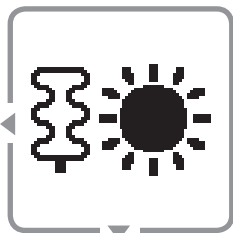
Indstil timen og minutter.

Vælg niveauet for stille.

■ **Bemærk:**

• Hvis tiden overlapper med et andet mønster, vises "Tiden overlapper med andet program!" på skærmen.


# Sådan bruger du hurtigmenuen



## Kraftigt varmelegeme

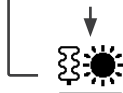
Vælg for at tvinge varmelegemets til at tænde.

Tryk på  for at bekræfte dit valg.

(Tilstanden kraftigt varmelegeme starter cirka 1 minut efter der er trykket på .



• Kraftigt varmelegeme er slukket.



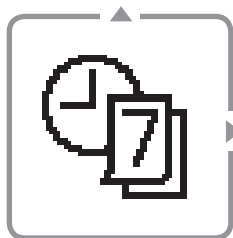
• Kraftigt varmelegeme er tændt.

### ■ Bemærk:

- Force-varmer er deaktiveret når driften allerede er i gang og "Deaktiveret grundet drift TIL!" vil blive vist.

Ikke mulig fordi at  
varmepumpe er i drift!

 Luk



## Ugentlig timer

Vælg dette ikon for at slette (annullere) eller ændre den forudindstillede ugentlige timer.

Tryk på for at bekræfte dit valg.

• Timeren er ikke tændt.

• Timeren er indstillet.

Efter en forsinkelse på 1 sekund.

Vil du ændre ugeprogram?

**JA** ▶ NEJ

Program setup  
Kopier program

Søn	Man	Tirs	Ons	Tors	Fre	Lør
—	✓	✓	✓	✓	✓	—

Alle 6 programmer  
er ikke aktive!  
Vil du ændre?

JA ◀ **NEJ**

Søn	Man	Tirs	Ons	Tors	Fre	Lør
1.	12:00am	TIL			25/20°C	40°C
2.	2:00am	TIL			25/25°C	40°C
3.	4:00am	TIL			30/20°C	40°C

① ② ③ ④ ⑤ ⑥

Vælg "JA".

• Hvis du vælger "NEJ", vender skærmen tilbage til hovedskærmen.

• Program setup: Vælg opsætning af timer for at redigere den ugentlige timer.  
• Kopier program: Vælg at kopiere en timer-indstilling.

**[Eksempel på en timer-opsætning]**

Vælg den/de dag (e), du ønsker at redigere ved hjælp af ▲ ▼-knapperne.

Hvis alle 6 mønstre ikke er forudindstillet, vil dette skærmbillede blive vist.

① Vælg mønster "1" ~ "6".

② Indstil timerens time og minutter.

③ Vælg tændt/slukket for timeren.

④ Vælg driftstilstanden.



• Vælg tilstand ved hjælp af ▲ ▼-knapperne.

⑤ Indstil temperaturen for både zone 1 og 2 (hvis dit system har en indstilling med 2 zoner).

Lørdag: Progr. 1: Temp.

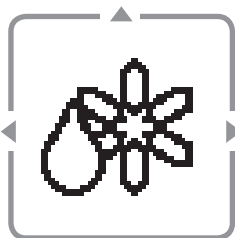
Zone1	Zone2
TIL 25°C	TIL 25°C
	45°C

⑥ Indstil tankens temperatur.

### ■ Bemærk:

- Timeren er deaktiveret, når det kraftige varmelegeme tændes eller Varme-Køle SW er aktiveret.
- Hvis du har forudindstillet den ugentlige timer på 2 zoner, skal du gentage den samme procedure med zone 2.

# Sådan bruger du hurtigmenuen



Vælg at afrime de frosne rør.

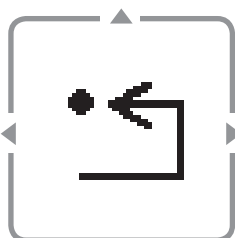
Tryk på for at bekræfte dit valg.

(Når tilstanden er blevet accepteret, vil skærmen nedenfor blive vist.)

Valg accepteret!

Luk

## Kraftig optøning



Vælg for at gendanne de tidligere indstillinger, når der er opstået en fejl.

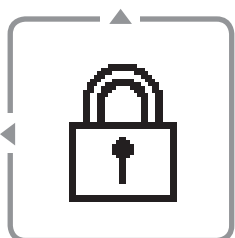
Tryk på for at bekræfte dit valg.

(Når tilstanden er blevet accepteret, vil skærmen nedenfor blive vist.)

Valg accepteret!

Luk

## Nulstilling af fejl



Vælg at låse fjernbetjeningen.

Tryk på for at bekræfte dit valg.

(Når tilstanden er blevet accepteret, vil skærmen nedenfor blive vist.)

Vil du låse betjen.?

JA

NEJ

Vælg "JA".

(Hovedskærmen bliver låst.)

• Hvis "NEJ" er valgt, vil skærmen vende tilbage til hovedskærmen.

## R/C-lås

Sådan låses fjernbetjeningen op

Tryk på en vilkårlig tast.

(Når tilstanden er blevet accepteret, vil skærmen nedenfor blive vist.)

\* \* \*

Indtast 4 cifre (hvis nummeret er korrekt, og skærmen bliver låst op).

For at nulstille glemt adgangskode (under drift OFF-skærm)

Tryk , og dernæst i 5 sekunder.

(Når tilstanden er blevet accepteret, vil skærmen nedenfor blive vist.)

Reset adgangskode

Reset

Vælg "Reset".

1. Adgangskode er nulst. til 0000  
2. Kontrolpanel er låst op

(Skærmen slukker efter 3 sekunder).

# Memo

---



# Memo

---



Country	Hotline Phone Number
Austria	0800 - 700666
Baltic	+46 (0)8 680 26 00
Bulgaria	+359 2 971 29 69
Croatia	+36 1 382 60 60
Czech Republic	+420 236 032 511
Denmark	+45 369 277 99
Finland	+358 923 195 432
France	+33(0) 892 183 184
Germany	0800 - 2002223

Country	Hotline Phone Number
Hungary	+36 1 382 60 60
Netherlands	+31(0)736402538
Norway	+47 210 339 99
Poland	+48 22 338 11 57
Spain	+34 (0) 902 153 060
Sweden	+46 (0)8 566 426 88
Switzerland	0800 - 001074
UK/Ireland	+44 (0) 1344 853 393

Authorised representative in EU  
Panasonic Testing Centre  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

AEEE Compliance with Turkey Regulations  
AEEE Yönetmeliğine Uygundur  
BU ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 10 YILDIR

## Panasonic Corporation

Web site: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2016

Printed in Malaysia

**ACXF55-02060**  
FC0616-0